

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

28 oktober 2016

ALGEMENE BELEIDSNOTA (*)

**Buitenlandse Zaken
Beliris
Federale culturele instellingen**

INHOUD

1. Buitenlandse Zaken.....	3
2. Beliris.....	27
3. Federale culturele instellingen	32

Zie:

Doc 54 **2111/ (2016/2017):**

001: Lijst van Beleidsnota's.

002 tot 019: Beleidsnota's.

(*) Overeenkomstig artikel 111 van het Reglement.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

28 octobre 2016

NOTE DE POLITIQUE GÉNÉRALE (*)

**Affaires étrangères
Beliris
Les Institutions culturelles fédérales**

SOMMAIRE

1. Affaires étrangères	3
2. Beliris.....	27
3. Les Institutions culturelles fédérales	32

Voir:

Doc 54 **2111/ (2016/2017):**

001: Liste des notes de politique générale.

002 à 019: Notes de politique générale.

(*) Conformément à l'article 111 du Règlement.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire
Vuye&Wouters	:	Vuye&Wouters

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000:	Parlementair document van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000:	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

BUITENLANDSE ZAKEN

1. De consulaire diensten

Wij wensen in de komende jaren verschillende projecten uit te voeren, waaronder:

- In het najaar 2016: de automatisering van de monitoring van rogatoire commissies, de beveiliging van de visumstickers, de invoering van het systeem voor elektronische apostille (e-Apostille), een koninklijk besluit betreffende het statuut van ereconsuls werd gepubliceerd;

- In 2017: de installatie van een intelligent systeem voor het maken van afspraken (e-Appointment), de oprichting van een nieuwe website voor de consulaire beroepsposten en de migratie van de inhoud van de huidige website naar de nieuwe website, de omzetting van de Richtlijn betreffende bijstand aan niet-vertegenwoordigde EU-burgers, de opstelling van een wet betreffende consulaire bijstand aan Belgen, de installatie van een module voor gezichtsherkenning, alsook een module voor de voorlopige paspoorten (in te voeren in BELPASS / Strijd tegen fraude), de ontwikkeling van een waarschuwingsmechanisme in geval dat meerdere paspoorten werden verstrekt aan één persoon in de gemeenten (in te voeren in BELPASS / Strijd tegen fraude), de vereenvoudiging van de afgifteprocedure van identiteitskaarten op consulaire posten (vermindering van de afgiftetermijn met 5 werkdagen), een extra rubriek voor de vermelding van een familielid (e-Core), de *outsourcing* van de visumaanvraagprocedure (*Outsourcing Visa*) en de uitvoering van *Visa On Web* (visumaanvraag via internet);

- In 2018: de digitalisering van de consulaire dossiers (digitalisering van de dossiers van Belgen die in het buitenland wonen), het elektronische bevolkingsregister, de digitalisering van de bevolkings- en nationaliteitsregisters (administratieve vereenvoudiging en e-Government), de mogelijkheid bieden om certificaten elektronisch aan te vragen (e-Loket/e-Office);

- In 2019: stemming via internet (*e-Voting*);

Ons consulaire beleid voor de komende jaren zou vier hoofdlijnen moeten volgen: de verbetering van de toegankelijkheid van onze consulaire diensten, de codificatie van de consulaire bijstand, een betere erkenning van het burgerschap van Belgen in het buitenland gedurende het verkiezingsproces en een versterking van de strijd tegen documents- en identiteitsfraude.

AFFAIRES ÉTRANGÈRES

1. Les services consulaires

Au cours des prochaines années nous comptons réaliser plusieurs projets et notamment:

- En automne 2016: l'automatisation du suivi des commissions rogatoires, la sécurisation des stickers visa, la mise en œuvre du système d'apostille électronique (e-Apostille), un arrêté royal portant statut des consuls honoraires a été publié;

- En 2017: le déploiement d'un système de rendez-vous intelligent (e-Appointment), la création d'un nouveau site des instructions consulaires et la migration du contenu du site actuel vers le nouveau site, la transposition de la Directive assistance aux Européens non-représentés, l'élaboration d'une loi portant assistance consulaire aux belges, la mise en place d'un module de reconnaissance faciale ainsi que d'un module pour les passeports provisoires (à introduire dans BELPASS / Lutte contre la fraude), le développement d'un mécanisme d'alerte en cas de passeports multiples délivrés à une personne dans les communes (à introduire dans BELPASS / Lutte contre la fraude), la simplification de la procédure de délivrance des cartes d'identité en poste (diminution du délai de délivrance de 5 jours ouvrables), une rubrique supplémentaire pour l'indication d'un proche (e-Core), l'externalisation de la procédure de demande de visas (*Outsourcing Visa*) et le déploiement de *VISA On Web* (demande de visa par Internet);

- En 2018: la digitalisation des dossiers consulaires (numérisation des dossiers consulaires des Belges de l'étranger), l'État civil électronique, la digitalisation des registres d'état civil et de nationalité (simplification administrative et e-Government), rendre possible la demande de certificats par voie électronique (e-Loket/e-Office);

- En 2019: le vote via Internet (*e-Voting*);

Notre politique consulaire dans les prochaines années devrait emprunter quatre axes prioritaires: une amélioration de l'accessibilité aux services consulaires, la codification de l'assistance consulaire, une meilleure reconnaissance de la citoyenneté des Belges à l'étranger à travers le processus électoral, et un renforcement de la lutte contre la fraude documentaire et identitaire.

In de komende maanden zullen de drukke consulaire posten geleidelijk aan worden uitgerust met een systeem voor online afspraken te maken, zodat de gebruikersstroom beter geregeld zou zijn en bijgevolg een betere opvang gegarandeerd kan worden. Dit systeem zal vervolgens evolueren naar een breed dienstenaanbod op afstand. Onze landgenoten in het buitenland worden vaak verplicht lange afstanden af te leggen om naar het Consulaat of de Ambassade te gaan. De ontwikkeling van een elektronisch loket voor een aantal diensten zou dit probleem deels moeten verhelpen. Dit is ook de essentie van de biometrische missies uitgevoerd door de “flying consuls” in de grote rechtsgebieden, waar de vingerafdrukken van onze afgelegen landgenoten worden verzameld met het oog op de aanmaak van hun paspoort. De buitenlanders worden niet vergeten in het kader van de plaatselijke dienstverlening, aangezien België vernieuwing heeft gebracht in China met een dergelijk mobiel systeem voor de visumaanvragers. In het kader van de uitbreiding van onze diensten inzake visa aan afgelegen aanvragers, heb ik een aanbestedingsprocedure opgestart om bedrijven te identificeren, die in staat zijn visumaanvragen voor ons te ontvangen in 20 landen wereldwijd. Dit contract werd net toegekend aan twee bedrijven. Het beroep op deze bedrijven beperkt zich tot de ontvangst van visumaanvragen, tegen een service fee die door de gebruiker wordt betaald. Dit laat toe ons visumaanbod uit te breiden naar afgelegen regio's van China, Rusland of India, die we niet zouden kunnen bedienen met ons consulaire netwerk. Bovendien kunnen onze posten deze visumaanvragen grondiger behandelen dankzij de besparingen op personeelsmiddelen aan het loket. In Kinshasa en Lubumbashi, waar we geen beroep doen op zulke bedrijven, werd een online programma voor visumaanvragen getest en vervolgens in productie gebracht. Het programma levert uitstekende resultaten door de behandelingstijd aan het loket te verminderen, en dus ook de tijd die men doorbrengt in de wachtzaal.

Op mijn voorstel, hebben jullie het Consulaire Wetboek aangenomen, dat een groot deel van het consulaire aanbod voor de Belgische burgers regelt. Een belangrijk deel van de consulaire activiteit valt echter buiten de werkingssfeer van het Wetboek, namelijk de activiteiten van consulaire bijstand. Ze worden ook niet geregeld in een andere tekst, ze zijn simpelweg niet vastgelegd in een wet. Het lijkt me noodzakelijk om duidelijker te omschrijven wat onze landgenoten al dan niet kunnen verwachten van onze consulaire posten, en ook de verantwoordelijkheden ervan te begrenzen. Met het oog hierop zal ik binnenkort een wetsvoorstel aan u voorleggen inzake consulaire bijstand. In deze geest zal ik ook een tekst aan uw goedkeuring onderwerpen voor de omzetting van de Europese richtlijn inzake consulaire bijstand aan de niet-vertegenwoordigde EU-burgers.

Dans les prochains mois, les postes consulaires qui ont beaucoup de travail seront graduellement équipés d'un système de prise de rendez-vous sur Internet permettant de mieux réguler le flux des usagers, et donc de leur réserver un accueil plus efficace; ce système devrait évoluer vers une offre élargie de services à distance. Nos compatriotes à l'étranger sont souvent confrontés à des distances considérables pour se rendre au Consulat ou à l'Ambassade. Le développement d'un guichet électronique pour un certain nombre de prestations devrait en partie remédier à cette difficulté. C'est l'esprit même des missions biométriques exécutées par les “flying consuls” dans les grandes juridictions, où les empreintes digitales de nos compatriotes excentrés sont collectées en vue de la production de leur passeport. Les étrangers ne sont pas oubliés dans cette logique de service de proximité, puisque la Belgique a innové en Chine avec un tel kit mobile pour les demandeurs de visa. Dans cette logique d'étendre notre offre en matière de visa aux demandeurs excentrés, j'ai lancé un appel d'offre global pour identifier les sociétés susceptibles de recevoir pour nous les demandes de visa dans 20 pays de par le monde; ce marché vient d'être attribué à deux firmes. Le recours à ces firmes se borne à la réception des demandes de visa, et permet, contre un service fee réglé par l'utilisateur, d'étendre notre offre de visas à des régions excentrées de Chine, Russie ou Inde que nous ne pourrions couvrir par notre réseau consulaire. En outre, l'économie réalisée en termes de ressources humaines au guichet permet à nos postes d'instruire plus à fond les demandes de visa ainsi soumises. A Kinshasa et Lubumbashi, où nous n'avons pas recours à ce type de sociétés, un programme de demande de visa en ligne a été testé puis mis en production, programme qui donne d'excellents résultats en réduisant le temps de traitement au guichet, et donc le temps passé dans la salle d'attente.

Sur ma proposition, vous avez adopté le Code consulaire, lequel règle une bonne partie de l'offre consulaire aux citoyens belges. Toutefois, une part significative de l'activité consulaire échappe au champ du Code, à savoir les activités d'assistance consulaires. Non qu'elles soient reprises dans un autre texte... simplement, elles ne sont pas codifiées dans une loi. Il me semble nécessaire de définir plus clairement ce que nos compatriotes peuvent ou non attendre de nos postes consulaires, mais aussi de délimiter ce qui est de leur responsabilité. À cet effet je vous soumettrai prochainement un projet de loi relatif à l'assistance consulaire. Dans la même ligne, je soumettrai également à votre assentiment un texte visant à transposer la Directive européenne en matière d'assistance consulaire aux Européens non représentés.

Ten slotte zal ik dit jaar een operatie lanceren om de gegevens over de contactpersonen van onze landgenoten die in het buitenland verblijven te actualiseren, voor het geval dat ze slachtoffer zouden zijn van een crisis.

De ervaring van de laatste verkiezingen leert ons dat een opeenvolging van criteria voor de aansluiting van de buitenlandse kiezer bij een gemeente, niet toeliet aan alle kiezers deel te nemen aan de verkiezing omdat sommigen in geen enkele categorie vielen, bepaald door het Kieswetboek. Mede daarom werd een aanpassing van het Kieswetboek goedgekeurd.

Dit wetsontwerp breidt ook het stemrecht uit tot de Belgen die in het buitenland verblijven, buiten de Europese Unie, voor de Europese verkiezingen.

Een voorontwerp van bijzondere wet met betrekking tot het stemrecht van de Belgen in het buitenland bij de regionale verkiezingen werd goedgekeurd door de regering en zal in de komende maanden worden voorgelegd aan het Parlement.

Bovendien wordt de ontwikkeling naar een elektronische stemming in het buitenland onderzocht.

De strijd tegen identiteitsfraude zal worden opgevoerd. Met de verbetering van de beveiliging van reisdocumenten heeft de fraude zich verplaatst naar de toe-eigening van authentieke paspoorten door zich voor te doen als iemand anders. De implementatie van een software voor gezichtsherkenning in het programma voor de behandeling van paspoortaanvragen zal de gemeenten voorzien van een krachtig instrument in de strijd tegen deze bedriegers.

De introductie deze herfst van een nieuwe gedigitaliseerde en beveiligde sticker voor de legalisatie draagt eveneens bij in de strijd tegen fraude. Ik voorzie ook vaker gebruik te maken van de vingerafdrukken die zijn opgeslagen in de chip van het paspoort. Ik zal daartoe, samen met de Commissie voor persoonlijke levenssfeer, de mogelijkheden onderzoeken. Het is in ieders belang, en in het bijzonder in dat van onze medeburgers, dat alle Belgische paspoorten in omloop in de handen zijn van de rechtmatige houder.

Ook bijzondere identiteitsdocumenten die door BZ worden afgeleverd aan bepaalde categorieën van personen bv. documenten afgeleverd aan buitenlandse diplomaten gebaseerd in Brussel of nog voorlopige paspoorten en "*Emergency travel documents*" afgeleverd door onder meer onze posten in het buitenland zullen in de toekomst, dankzij een intensieve samenwerking met de federale politie, onmiddellijk kunnen worden geseind.

Enfin, je lancerai cette année une opération visant à actualiser les coordonnées des personnes de contact de nos compatriotes résidant à l'étranger, dans l'éventualité de crises qui les frapperaient.

L'expérience des dernières élections nous a enseigné que la cascade de critères de rattachement de l'électeur de l'étranger à une commune ne permettait pas à tous les électeurs de participer à l'élection, certains n'entrant dans aucune catégorie prévue par le Code électoral. C'est une des raisons pour laquelle une modification du Code électoral a été approuvée.

Ce projet de loi étend également le droit de vote aux Belges résidant à l'étranger en dehors de l'Union européenne pour les élections européennes.

Un avant-projet de loi spéciale concernant le vote des Belges à l'étranger aux élections régionales a été approuvé par le gouvernement et sera soumis au Parlement dans les prochains mois.

En outre, l'évolution vers un vote électronique à l'étranger est actuellement à l'étude.

La lutte contre la fraude identitaire sera intensifiée. Avec l'amélioration de la sécurisation des documents de voyage, la fraude s'est déplacée vers l'appropriation de passeports authentiques en se faisant passer pour quelqu'un d'autre. L'incorporation d'un logiciel de reconnaissance faciale dans le logiciel de traitement des demandes de passeports fournira aux communes un outil performant pour lutter contre les imposteurs.

L'introduction cet automne d'un nouveau sticker numérisé et sécurisé pour les légalisations participe de ce même effort de lutte contre la fraude. J'envisage d'avoir davantage recours aux empreintes digitales contenues dans la puce du passeport, en vue de cela j'étudierai les possibilités avec la Commission de la Vie Privée. Il est dans l'intérêt de tous, et en particulier de nos concitoyens, que les passeports belges en circulation soient dans les mains de leurs détenteurs légitimes.

Les documents d'identité spéciaux, délivrés par le Ministère des Affaires étrangères à certaines catégories de personnes comme par exemple des documents délivrés à des diplomates étrangers basés à Bruxelles ou des passeports temporaires et des "*Emergency travel documents*" délivrés entre autres par nos postes à l'étranger, pourront également, grâce à une coopération intensive avec la police fédérale, être signalés immédiatement.

2. Beheer van het departement

De hervorming van de buitenlandse loopbanen en de herziening van de werking en structuur van de FOD, inclusief zijn postennetwerk, wordt ook in 2017 verder doorgevoerd binnen een bijzonder strak budgettair kader. Deze budgettaire beperkingen blijven een grote uitdaging gelet op de eigenheid en opdracht van onze FOD, die het aanhouden van een efficiënt netwerk in het buitenland noodzakelijk maakt.

Het kan daarom niet anders dan dat er enige aandacht wordt besteed aan de P&O situatie van het departement Buitenlandse Zaken en meer bepaald aan de toestand binnen de eengemaakte buitenlandse loopbaan.

Op 1 maart 2016 traden 44 stagiairs in dienst via het “nieuwe” diplomatieke examen voor de eengemaakte loopbaan. In principe zullen deze jonge diplomaten vertrekken op post op 1 maart 2017.

Met inbegrip van deze 44 stagiairs telt de buitencarrière vandaag 610 personeelsleden. Dat zijn er nog steeds veel minder dan in 2011 (652).

Daarenboven is het zo dat indien BZ geen nieuwe aanwervingen zou organiseren tijdens de volgende drie jaar BZ nog een additionele 10 % zou verliezen van haar buitencarrière te wijten aan de snelle uitstroom via pensionering. Een nieuw vergelijkend examen zal daarom worden uitgeschreven. Deze nieuwe cyclus zou moeten starten in januari 2017 om te resulteren in concrete aanwervingen in het najaar 2017.

Daarnaast kunnen ook de bestaande wervingsreserves worden aangesproken om in 2017 een bepaald aantal personen toe te laten tot de stage.

De combinatie van het aanspreken van de bestaande reserves en een nieuw wervingsexamen in 2017 moet de FOD toelaten tegen 2020 ongeveer 62 nieuwe personeelsleden operationeel te hebben wat moet toelaten de constante uitstroom op te vangen.

De eerder aangekondigde oefening waarin gewerkt wordt aan een herziening en hervorming van de FOD is “*on going*”. In een eerste fase werden een aantal *ad-hoc* aanpassingen aan de bestaande structuren uitgewerkt. Tegelijkertijd resulteert de reflectieoefening die wordt gevoerd in een breder kader dat onder meer betrekking moet hebben op de relatie met de posten, de autonomie van beheer in de posten, de ondersteuning van directies, diensten, posten en medewerkers, de IT-omgeving, de processen, de feedback en de nieuwe werkvormen in

2. Gestion du département

La réforme des carrières extérieures et la révision du fonctionnement et de la structure du SPF, y compris le réseau de postes, seront continuées en 2017 dans un cadre budgétaire strict. Ces restrictions budgétaires sont un grand défi vu la spécificité et la mission de notre SPF, qui nécessite le maintien d'un réseau efficace à l'étranger.

Par conséquent, une certaine attention doit être attribuée à la situation P&O du département des Affaires étrangères et plus particulièrement à la situation au sein de la carrière extérieure unique.

Le 1 mars 2016, 44 stagiaires sont entrés en service suite au “nouvel” examen diplomatique pour la carrière unique. En principe, ces jeunes diplomates devraient partir en poste le 1 mars 2017.

La carrière extérieure compte aujourd'hui 610 membres du personnel, y compris ces 44 stagiaires. Cela reste toujours bien moins qu'en 2011 (652).

De plus, si les Affaires étrangères n'organisaient pas de recrutements au cours des trois prochaines années, les Affaires étrangères perdraient 10 % supplémentaire de leur carrière extérieure suite à une vague de départ du personnel en raison de la retraite. C'est pourquoi, un nouvel examen de recrutement sera organisé. Ce nouveau cycle devrait démarrer en janvier 2017 pour aboutir à des recrutements concrets en automne 2017.

En outre, nous pouvons faire appel aux réserves de recrutement existantes pour admettre un certain nombre de personnes au stage en 2017.

La combinaison de l'appel aux réserves de recrutement ainsi que du nouvel examen de recrutement, doit en 2017, permettre au SPF d'avoir 62 nouveaux membres du personnel opérationnel d'ici 2020, ce qui devrait suffire à compenser les départs constants.

L'exercice annoncé précédemment concernant la réforme et la révision du SPF est “en cours”. Dans un premier temps, nous avons développé un certain nombre d'adaptations ad hoc aux structures existantes. En même temps, l'exercice de réflexion, mené dans un cadre plus large concernant entre autres la relation avec les postes, l'autonomie de gestion des postes, le soutien aux directions, services, postes et collaborateurs, l'environnement IT, les processus, le feedback, et les nouvelles formes de travail, a abouti à un certain

een aantal concrete veranderingsvoorstellen die in de loop van de volgende maanden een concrete invulling zullen krijgen.

Deze analyse houdt rekening met de veranderende omgevingsfactoren waar de FOD, en België als lid van de internationale gemeenschap, vandaag en in de voorziene toekomst mee wordt geconfronteerd.

3. De Europese Unie

❖ De Europese Unie

In ons Europabeleid van het komende jaar zullen volgende dossiers een centrale aandacht opeisen:

3.1 *De opvolging van de Britse beslissing de Europese Unie te verlaten*

Op 23 juni 2016 sprak 51.9 procent van de Britse bevolking zich uit voor een terugtrekking uit de Europese Unie. Concreet moet de Britse regering hiertoe het in Verdrag betreffende de Europese Unie voorziene artikel 50 invoeren alvorens de scheidingsonderhandelingen te kunnen aanvatten. Tegelijkertijd zullen ook onderhandelingen over een nieuw samenwerkingsverband tussen het Verenigd Koninkrijk en de Europese Unie worden opgestart. In dit verband dient opgemerkt dat verdere toegang tot de interne markt de aanvaarding van de vier vrijheden (waaronder ook het vrij verkeer van werknemers) vereist. Op 7 oktober heeft Eerste minister May aangekondigd dat de procedure van artikel 50 ten laatste zou worden ingeleid in maart 2017 door het Verenigd-Koninkrijk.

Het is belangrijk dat het Brexit-proces de verdere werking van de Europese instellingen niet hindert. Parallel zal ook werk worden gemaakt van een reflectie over de toekomst van Europa, onder meer naar aanleiding van de 60^e verjaardag van het Verdrag van Rome op 25 maart 2017.

3.2 *Scheppen van groei en werkgelegenheid*

De Europese Unie heeft een vooraanstaande rol te spelen in het aanzwengelen van de groei en het creëren van jobs. Het is belangrijk dat het plan Juncker met oog op de investeringen wordt uitgevoerd, gekoppeld aan structurele hervormingen en een verantwoordelijk begrotingsbeleid door de lidstaten. Hierbij blijft het versterken van de sociale en fiscale samenhang een prioritaair aandachtspunt.

nombre de propositions de modification concrètes, qui seront mises en œuvre dans les mois suivants.

Cette analyse tient compte de l'environnement modifié dans lequel le SPF et la Belgique en tant que membre de la communauté internationale devront œuvrer à l'avenir.

3. L'Union Européenne

❖ L'Union Européenne

Dans notre politique européenne de l'année à venir, les dossiers suivants requerront une attention particulière:

3.1 *Le suivi de la décision britannique de quitter l'Union européenne*

Le 23 juin 2016, 51.9 pourcent de la population britannique se prononça en faveur de la sortie de l'Union Européenne. Concrètement le gouvernement britannique doit, à cet effet, invoquer l'article 50 du traité sur l'Union européenne avant de pouvoir démarrer les négociations de scission. En même temps, des négociations pour une nouvelle structure de coopération entre le Royaume-Uni et l'Union Européenne débiteront. Dans ce contexte, il est nécessaire de remarquer que le maintien de l'accès au marché intérieur requiert l'acceptation des quatre libertés (dont la libre circulation des travailleurs). Le 7 octobre, la Première ministre May a indiqué que la procédure de l'article 50 serait déclenchée par le Royaume-Uni en mars 2017 au plus tard.

Il est essentiel que la procédure de Brexit n'entrave pas le fonctionnement futur des institutions européennes. Parallèlement une réflexion à propos du futur de l'Europe sera élaborée, suite entre autre au 60^{ème} anniversaire de la convention de Rome le 25 mars 2017.

3.2 *Stimuler la croissance et la création d'emplois*

L'Union européenne a un rôle primordial à jouer dans la stimulation de la croissance et la création d'emplois. Il est essentiel que le plan Juncker soit réalisé en vue d'investissements, liés à des réformes structurelles et une politique budgétaire responsable par les États membres. À cet effet, le renforcement de la cohésion sociale et fiscale reste un point d'attention prioritaire.

3.3 Verder uitbouwen van de Europese aanpak van de migratieproblematiek en vluchtelingencrisis

De Europese Unie heeft weliswaar vooruitgang geboekt in haar globale aanpak van de migratiecrisis, maar blijvende inspanningen zijn nodig onder andere bij de versterking van het Gemeenschappelijk Europees Asielstelsel en de samenwerking met de landen van oorsprong en de doorreislanden. Hierbij moeten de genomen beslissingen correct en loyaal worden uitgevoerd. Opzet blijft een evenwichtige verdeling van de asielzoekers onder de lidstaten. Verder zal de nodige aandacht uitgaan naar de verbetering van de bewaking aan de buitengrenzen, met onder meer de tenuitvoerlegging van de Europese Grens- en Kustwacht. België steunt de sluiting van terugnameovereenkomsten tussen de Europese Unie en de derde landen. Het bevoorrecht een nauwe samenwerking tussen de landen van de Benelux inzake readmissie. Deze Benelux-samenwerking kan meerdere vormen aannemen: gezamenlijke acties, de sluiting van overeenkomsten met derde landen om de terugkeer van illegaal verblijvende personen te vereenvoudigen en zelfs het afsluiten van readmissieakkoorden op zich bij gebrek aan initiatief op het niveau van de Europese Unie.

3.4 De Europese Unie als actor op het wereldtoneel

Om de Europese Unie te doen slagen in haar ambitie om een actieve actor op wereldvlak te zijn, blijf ik ijveren voor een samenhangend, gecoördineerd en doeltreffend Europees buitenlands beleid. Ook moet in lijn met de verklaring van de 27 staats- en regeringsleiders te Bratislava nog meer ingezet worden op versterkte samenwerking en verdere concrete stappen voor de uitbouw van een gemeenschappelijk veiligheids- en defensiebeleid.

3.5 De toepassing van de rechtsstaat

Op de Raad Algemene Zaken van 16 februari 2016 heeft België gepleit voor de invoering van een periodieke monitoring van de naleving van de rechtsstaat en de fundamentele rechten binnen de Raad van de Europese Unie, teneinde te verzekeren dat deze fundamentele waarden, die de EU universeel uitdraagt, worden nageleefd door de lidstaten van de EU. Een vergadering met de landen die een ambitieuze aanpak op dit gebied steunen, heeft plaatsgevonden in oktober 2016 in Rome en heeft bijgedragen tot de ontwikkeling van dit project.

3.3 Le développement de l'approche européenne concernant la problématique de la migration et la crise des réfugiés.

Bien que l'Union européenne ait fait des progrès dans l'ensemble de son approche de la crise migratoire, des efforts continus sont nécessaires, entre autre afin de renforcer le Régime d'Asile européen Commun et la coopération avec les pays d'origine et de transit. Les décisions prises doivent dans ce cas être exécutées d'une manière correcte et loyale. L'objectif reste une répartition équilibrée des demandeurs d'asile entre les États membres. De plus, l'attention nécessaire ira à l'amélioration de la surveillance aux frontières extérieures, avec entre autre la mise en œuvre du corps européen de garde-frontières et de garde-côtes. La Belgique est favorable à la conclusion d'accords de réadmission entre l'Union européenne et les pays tiers. Elle privilégie aussi une coopération étroite entre pays du Benelux en matière de réadmission. Cette coopération Benelux peut prendre plusieurs formes: des démarches conjointes, la conclusion d'arrangements avec des pays tiers en vue de faciliter le retour de migrants en séjour irrégulier voire la conclusion d'accords de réadmission à proprement parler à défaut d'initiative prise au niveau de l'Union européenne.

3.4 L'Union européenne en tant qu'acteur sur la scène mondiale

Afin de garantir le succès de l'ambition de l'Union européenne d'être un acteur actif au niveau mondial, je continue d'œuvrer pour une politique étrangère européenne cohérente, coordonnée et efficace. Dans le prolongement de la déclaration des 27 chefs d'État et de gouvernement à Bratislava, il est nécessaire de s'impliquer davantage dans une coopération renforcée ainsi que dans des mesures concrètes pour le développement d'une politique commune de sécurité et de défense.

3.5 La mise en œuvre de l'État de droit

Lors du Conseil Affaires Générales du 16 février 2016, la Belgique avait proposé de mettre en place une évaluation périodique du respect de l'état de droit et des droits fondamentaux au sein du Conseil de l'Union européenne, afin de s'assurer que ces valeurs fondamentales, universellement prônées par l'UE, soient respectées dans les États membres de l'UE. Une réunion des pays soutenant une approche ambitieuse en la matière a eu lieu en octobre 2016 à Rome et a contribué au développement de ce projet.

België zal deze aanpak blijven verdedigen omdat ze meer dan ooit actueel is. Het is immers in tijden waarin de Europese Unie en haar lidstaten belangrijke beslissingen nemen in gevoelige domeinen zoals de migratie en de strijd tegen terrorisme, dat het bijzonder aangeraaden is, waakzaam te blijven voor de naleving van onze waarden. Het is pas wanneer wij intern geloofwaardig overkomen dat we deze waarden in de wereld kunnen uitdragen.

3.6 Omzetting en uitvoering van Europees recht

De inspanningen inzake coördinatie die werden ondernomen in 2014 en 2015 op vlak van omzetting van de Europese richtlijnen bleken succesvol.

In 2016 liep het aantal richtlijnen die niet werden omgezet weer op. Een belangrijk aantal richtlijnen (8) hebben zich aan het oorspronkelijk aantal om te zetten richtlijnen toegevoegd wegens de verplaatsing – door de Europese Commissie – van de sluitingsdatum van het scorebord van mei naar juni 2016. Overigens heeft de omzetting van sommige technische richtlijnen vertraging opgelopen.

De verbetering moet plaatsvinden op lange termijn. België zal de tot nu toe geleverde inspanningen blijven versterken om de Europese norm voor achterstand bij de omzetting te respecteren en het aantal inbreukprocedures te verlagen.

Wat de verdeling betreft van financiële sancties, die door het Hof van Justitie van de Europese Unie werden uitgesproken tegen België, gaat het overleg tussen de federale overheid en de deelstaten door.

4. Het multilaterale kader

4.1. *Continue aandacht voor een doeltreffend multilateraal kader en een assertieve rol voor België*

Gezien de talrijke uitdagingen waarmee onze wereld wordt geconfronteerd, is het “ieder voor zich”-beginsel een illusie. België zal zich ook blijven inzetten voor een doeltreffend multilateralisme waarbij de Verenigde Naties een hoofdrol spelen bij het handhaven van de internationale vrede en veiligheid.

In 2017 zal ik in Brussel een conferentie op hoog niveau organiseren met gerenommeerde deskundigen en experts in het domein van de internationale bemiddeling alsook vertegenwoordigers van Europese en internationale organisaties die actief zijn op dit gebied.

La Belgique continuera à défendre cette approche parce qu'elle reste plus que jamais d'actualité. En effet, à l'heure où l'Union européenne et ses États membres prennent des décisions difficiles dans des domaines aussi sensibles que la migration et la lutte contre le terrorisme, il convient de rester particulièrement vigilant au respect de nos valeurs. Ce n'est que si nous sommes crédibles sur le plan interne que nous pourrions promouvoir ces valeurs à l'extérieur.

3.6 Transposition et mise en œuvre du droit européen

Les efforts de coordination entrepris en 2014 et 2015 en matière de transposition des directives européennes avaient porté leurs fruits.

En 2016, le nombre de directives non transposées est reparti à la hausse. Un nombre important de directives (8) s'est ajouté au nombre initial à transposer, suite au déplacement par la commission européenne de la date de clôture du tableau d'affichage du marché intérieur de mai à juin 2016. Par ailleurs, la transposition de certaines directives techniques a pris du retard.

Le redressement doit s'inscrire dans la durée. La Belgique continuera à intensifier les efforts accomplis jusqu'ici afin de respecter la norme européenne de déficit de transposition et de diminuer le nombre de procédures d'infractions.

En ce qui concerne le mode de répartition des sanctions financières prononcées par la Cour de Justice de l'Union européenne à l'encontre de la Belgique, la concertation continue entre l'État fédéral et les entités fédérées.

4. Le Cadre multilatéral

4.1. *Une attention continue à un cadre multilatéral efficace et un rôle assertif pour la Belgique*

Face à la multitude de défis auxquels est confronté le monde contemporain, le chacun pour soi n'est qu'une illusion. Aussi, la Belgique continuera-t-elle à s'engager en faveur d'un multilatéralisme efficace où les Nations Unies occuperont un rôle de premier plan dans le maintien de la paix et de la sécurité internationale.

J'organiserai, par ailleurs, à Bruxelles, en février 2017, une conférence à haut niveau rassemblant des praticiens et experts renommés dans le domaine de la médiation internationale ainsi que des représentants des organisations européennes et internationales actives dans ce domaine.

De preventie van conflicten en de totstandbrenging van een duurzame vrede, in het bijzonder in de kwetsbare landen, blijft het kernpunt van de doelstellingen van de Belgische diplomatie. Zo zal ons land een bijdrage van 500 000 euro leveren aan het VN-fonds voor vredesopbouw, dat dringende acties financiert ter ondersteuning van politieke inspanningen voor de vredesopbouw. Bovendien zal België naast een jaarlijkse bijdrage aan het budget van de vredeshandhavingsoperaties van de VN, ook overwegen om een extra vrijwillige bijdrage te leveren van 500 000 dollar voor vredeshandhavingsactiviteiten.

De lancering, in New-York in het bijzijn van Hare Majesteit de Koningin in juli jongstleden, van de campagne voor het verkrijgen van een zetel in de Veiligheidsraad (2019-2020) vormde een belangrijke stap bij de promotie van onze kandidatuur. We zullen onze inspanningen verderzetten om de steun te verkrijgen die nodig is om verkozen te worden, dit door onze lange traditie van consensusvorming door middel van dialogen op de voorgrond te plaatsen met onze campagneslogan: "consensus smeden, bouwen aan vrede". Persoonlijk zal ik veel energie in deze campagne steken, die belangrijk is voor de positie van België op internationaal niveau.

In het algemeen zal België, zoals altijd, actief van zich laten horen door tussen te komen in de open debatten van de Veiligheidsraad en door deel te nemen aan de werkzaamheden van de verscheidene geografische configuraties van de VN-commissie voor vredesopbouw.

We zullen toezien op de uitvoering van Agenda 2030 voor duurzame ontwikkeling – die vorig jaar werd goedgekeurd door de Verenigde Naties —, en het Verdrag van Parijs over het klimaat. België is gehecht aan een sterke samenwerking met de meest kwetsbare landen zoals de minst ontwikkelde landen en de kleine eilandstaten en wil deze samenwerking onder meer uitbreiden op het vlak van milieubescherming van oceanen. Ik zal bovendien blijven pleiten voor een strikt beheer en een streng budgettair beleid van de internationale organisaties.

4.2. *Bijzondere aandacht voor de mensenrechten*

Sinds januari 2016 is België lid van de VN Mensenrechtenraad en dit nog tot eind 2018. Ook als lid van deze Raad blijft ons land actief de mensenrechten bevorderen. De prioritaire thema's van de Belgische actie op internationaal vlak zijn: de strijd tegen straffeloosheid, de afschaffing van de doodstraf, de strijd tegen elke vorm van discriminatie – onder meer racisme, de vrijheid van meningsuiting – waaronder de persvrijheid —, de kinderrechten en de rechten van vrouwen. Zo

La prévention des conflits et l'établissement d'une paix durable, notamment dans les pays fragiles, demeureront au cœur des objectifs de la diplomatie belge. C'est ainsi que notre pays contribuera à hauteur de 500.000 euros au Fonds de consolidation de la paix des Nations Unies qui finance des actions urgentes en appui à des efforts politiques de consolidation de la paix. De plus, outre sa quote-part annuelle au budget des opérations de maintien de la paix de l'ONU, la Belgique envisage également une contribution volontaire supplémentaire de près de 500.000 dollars à allouer aux activités de maintien de la paix.

Le lancement, à New York, en présence de la SM la Reine, en juillet dernier, de la campagne pour l'obtention d'un siège au Conseil de sécurité (2019-2020) a constitué une étape importante dans la promotion de notre candidature. Nous poursuivrons nos efforts en vue de rallier les soutiens nécessaires afin d'être élus, en mettant en avant notre longue tradition de recherche du consensus à travers le dialogue qu'exprime le slogan de notre campagne: "bâtir le consensus, agir pour la paix". J'investirai personnellement beaucoup d'énergie dans cette campagne qui est importante pour la position de la Belgique sur la scène internationale.

De manière générale, la Belgique continuera, comme elle l'a fait jusqu'ici, à faire entendre activement sa voix en intervenant dans les débats ouverts du Conseil de sécurité et en prenant part aux travaux des diverses configurations géographiques de la Commission de consolidation de la paix des Nations Unies.

Nous veillerons à la mise en œuvre de l'Agenda 2030 pour le développement durable adopté l'an dernier aux Nations Unies, et de l'Accord de Paris sur le climat. La Belgique est attachée à une forte collaboration avec les pays les plus fragiles comme les pays les moins développés et les petits États insulaires et elle poursuit entre autres l'élargissement de cette coopération au niveau de la protection de l'environnement des océans. Je continuerai par ailleurs à plaider pour une gestion rigoureuse et une politique budgétaire stricte des organisations internationales.

4.2. *Un accent particulier sur les droits de l'homme*

La Belgique est membre du Conseil des droits de l'homme des Nations unies depuis janvier 2016 et ce jusqu'à la fin de 2018. En tant que membre de ce Conseil, notre pays continue activement à promouvoir les droits de l'homme. Les sujets prioritaires des actions belges sur le plan international sont: la lutte contre l'impunité, l'abolition de la peine de mort, la lutte contre toute forme de discrimination – y compris la lutte contre le racisme, la liberté d'expression – dont la liberté de la

organiseerde ons land in augustus 2016 in de marge van de Raad een evenement over de strijd tegen strafeloosheid voor conflict-gerelateerd seksueel geweld.

In januari 2016 vond te Genève het Universeel Periodiek Onderzoek van België plaats. Ik had de gelegenheid om onze balans inzake mensenrechten voor te stellen en om er te luisteren naar de aanbevelingen die we hebben gekregen. Ons land heeft 185 van deze aanbevelingen aanvaard en de uitvoering ervan zullen inspanningen vragen van alle Belgische autoriteiten, met inbegrip van de deelstaten. Ik zal dit dossier van nabij blijven opvolgen.

4.3. De strijd tegen terrorisme

De golf van terroristische aanslagen in Europa, waaronder de dramatische aanslagen in Brussel op 22 maart 2016 is ongekend. Daarom blijft de strijd tegen terrorisme een van de prioriteiten van de regering.

Na de aanslagen op de luchthaven van Zaventem en in het metrostation Maalbeek heeft ons land het hoofd moeten bieden aan talrijke vragen komende van het buitenland. Om bij te dragen aan de communicatie-inspanning en om het werk van alle betrokken diensten te beklemtonen, heeft mijn departement deelgenomen aan de communicatie-initiatieven bestemd voor het buitenland, door bijeenkomsten voor de uitwisseling van informatie, in het bijzonder met de media en/of buitenlandse missiehoofden die in Brussel tewerkgesteld zijn te organiseren of eraan deel te nemen en uitleg te geven aan onze diplomatieke vertegenwoordigers.

Buitenlandse Zaken draagt ook bij aan de strijd tegen deze gesel als ondersteuningsdienst voor de operationele diensten. Hiervoor werd de dienst "terrorismebestrijding" van Buitenlandse Zaken versterkt vanaf 2015. Deze dienst vervult een rol van coördinatie en van bemiddeling voor alle informatie die onze diplomatieke posten ontvangen en als relevant beschouwd worden voor de Belgische actoren die betrokken zijn in de strijd tegen gewelddadig radicalisme en terrorisme. Deze overdracht van informatie tracht ook "best-practices" te achterhalen die werden geïdentificeerd door onze posten en zo goed mogelijk de Belgische verzoeken om expertise te beantwoorden binnen de internationale vergaderingen gewijd aan de strijd tegen terrorisme/preventie van gewelddadig radicalisme.

De verbetering van de internationale samenwerking in de strijd tegen terrorisme is uiterst belangrijk en dat haal ik ook aan gedurende mijn talrijke bilaterale contacten. Dit geldt ook op multilateraal vlak, waar België actief deelneemt binnen de Europese en internationale fora

—, les droits de l'enfant et les droits de la femme. C'est ainsi que notre pays a organisé en 2016, en marge du Conseil, un événement sur la lutte contre l'impunité de la violence sexuelle liée aux conflits.

En janvier 2016 se déroula à Genève l'examen périodique universel de la Belgique. J'ai eu l'opportunité de présenter notre situation des droits de l'homme et d'écouter les recommandations que nous avons reçues. Notre pays a accepté 185 de ces recommandations et leur exécution requerra des efforts de toutes les autorités belges y compris des entités fédérées. Je continuerai à suivre ce dossier de près.

4.3. La lutte contre le terrorisme

Confronté à une vague d'attentats sans précédent en Europe, dont les dramatiques attentats de Bruxelles du 22 mars 2016, la lutte contre le terrorisme reste l'une des priorités du gouvernement.

Après les attentats à l'aéroport de Zaventem et dans le métro de Maelbeek, notre pays a fait face à de nombreuses questions émanant de l'étranger. Pour contribuer à l'effort de communication et mettre en valeur le travail de tous les services impliqués, mon département a pris part aux initiatives de communication à l'attention de l'étranger en organisant ou en participant à des rencontres d'informations, notamment avec des médias et/ou pour les chefs de mission étrangers en poste à Bruxelles et en transmettant les éléments d'explication à nos représentations diplomatiques.

Les affaires étrangères contribuent aussi à la lutte contre ce fléau en tant que service d'appui aux services opérationnels. Pour ce faire, le service "lutte contre le terrorisme" des Affaires étrangères a été renforcé dès 2015. Ce service assure un rôle de coordination et de relais pour les informations reçues de nos postes diplomatique et jugées pertinentes pour les acteurs belges impliqués dans la lutte contre le radicalisme violent et le terrorisme. Cette transmission d'informations vise aussi à faire connaître des "best-practices" identifiées par nos postes et à répondre, au mieux, aux demandes d'expertise belge dans les réunions internationales dédiées à la lutte contre le terrorisme/prévention du radicalisme violent.

La nécessité d'améliorer la collaboration internationale pour lutter contre le terrorisme est un enjeu primordial, c'est un sujet que j'aborde lors de mes nombreux contacts bilatéraux. Il en va de même au niveau multilatéral, où la Belgique participe de manière active

en de internationale samenwerking op dit gebied stimuleert, en tegelijkertijd ervoor zorgt dat de noodzakelijke aandacht wordt geschonken aan de eerbiediging van de mensenrechten. Binnen de Europese Unie toont België het voorbeeld als een van de lidstaten die de meeste informatie deelt met Europol en Eurojust.

België steunt ook de externe activiteiten van de EU tegen terrorisme en radicalisering, met name de inspanningen van de Europese coördinator in de strijd tegen terrorisme, de Europese dienst voor extern optreden en de Commissie om strategische dialogen te bereiken met landen in het MENA-gebied en tot projecten voor de versterking van de capaciteit te komen. Ik verheug mij ook over de uitbreiding van het netwerk van EU-experten inzake terrorismebestrijding, verstrekt door de lidstaten en verbonden aan EUDEL. België verstrekt reeds twee experts (Amman en Tunis, die verantwoordelijk zijn voor Libië). Een derde zal binnenkort vertrekken naar Sarajevo.

De actieve inzet van België in de “wereldwijde coalitie tegen IS/Daesh”, zowel op militair vlak als op het vlak van burgerwerkgroepen van deze coalitie, wordt op internationaal niveau enorm op prijs gesteld. Ik vind het belangrijk om nauwe contacten te blijven onderhouden met de besluitvormende organen van deze coalitie, in het bijzonder door de speciale gezant van president Obama voor de wereldwijde coalitie tegen Daesh regelmatig te ontmoeten en door mijn deelname aan de ministeriële bijeenkomsten, waarvan de meest recente dateert van juli 2016 te Washington.

Buitenlandse Zaken heeft bovendien een directe steun geboden aan deze coalitie door samen te werken aan de organisatie van twee werkgroepen in Brussel: “*Small group*” in november 2015 en werkgroep FTF in april 2016. België zal een sterk engagement in de coalitie blijven handhaven. De militaire vooruitgang van de coalitie in Irak benadrukt het groeiende belang aan humanitaire behoeften en de stabilisatie van bevrijde zones. Dit verantwoordt het besluit dat België heeft aangekondigd in augustus 2016 over de toekenning van 13,5 miljoen euro aan humanitaire bijstand maar ook de steun aan de stabilisatie van Irak, in het bijzonder door de financiering van een ontmijningsproject. Deze verhoogde inzet binnen de coalitie heeft eveneens geleid tot de toetreding van België tot de werkgroep voor stabilisatie.

De steun in de strijd tegen terrorisme wordt ook bereikt door projecten voor vredesopbouw. In de landen van de Sahel en in Noord-Afrika wil België bijdragen tot de pacificatie en de stabilisatie van deze kwetsbare regio, met name door de versterking van de rechts-

au sein des enceintes européennes et internationales et stimule la coopération internationale en la matière, tout en veillant à ce que l’attention nécessaire soit accordée au respect des droits de l’homme. Au sein de l’Union européenne, la Belgique donne l’exemple et compte parmi les États membres qui partagent le plus d’informations avec Europol et Eurojust.

La Belgique soutient aussi les activités extérieures de l’UE contre le terrorisme et la radicalisation, notamment les efforts du Coordinateur européen pour la lutte contre le terrorisme, du Service Européen d’Action Extérieure et de la Commission pour arriver à des dialogues stratégiques avec des pays dans la zone MENA et à des projets de renforcement de capacité. Je salue aussi l’élargissement du réseau des experts UE en matière de contre-terrorisme, fournis par les États membres et rattachés aux EUDEL. La Belgique fournit déjà deux experts (Amman et Tunis- en charge pour la Lybie). Un troisième partira bientôt pour Sarajevo.

L’engagement actif de la Belgique dans la “coalition globale pour contrer ISIL/Daesh”, tant d’un point de vue militaire que dans les groupes de travail civils de cette coalition, est fortement apprécié au niveau international. Je considère important de rester en contact étroit avec les organes décisionnels de cette coalition, notamment par des rencontres régulières avec l’envoyé spécial du Président Obama pour la Coalition globale pour contrer Daesh et ma participation aux rencontres ministérielles, dont la dernière en date a pris place à Washington en juillet 2016.

Les Affaires étrangères ont par ailleurs apporté un soutien direct à cette coalition, en co-organisant à Bruxelles deux réunions de travail -‘*Small group*’ en novembre 2015 et groupe de travail FTF en avril 2016. La Belgique maintiendra un engagement fort dans la coalition. Les progrès militaires de la coalition en Irak accentuent l’importance croissante des besoins humanitaires et de stabilisation des zones libérées. Cela justifie la décision annoncée par la Belgique en août 2016 d’allouer 13,5 millions d’euros d’aide humanitaire mais aussi en soutien pour la stabilisation de l’Irak notamment par le financement d’un projet de déminage. Cet engagement accru au sein de la coalition s’est également traduit par l’entrée de la Belgique dans le Groupe de Travail pour la stabilisation.

Le soutien à la lutte contre le terrorisme passe aussi par des projets de consolidation de la paix. Dans les pays du Sahel et d’Afrique du Nord, la Belgique veut contribuer à la pacification et à la stabilisation de cette région fragile, notamment en soutenant le renforcement

staat te ondersteunen door middel van de vorming van magistraten die gespecialiseerd zijn in de strijd tegen terrorisme of door de ondersteuning van de bemiddeling.

De verantwoordelijkheden van België tegenover de VN werden in hun geheel nagekomen, met de uitvoering van de resoluties van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties inzake terrorisme, in het bijzonder de Resoluties 1267 – waarbij de sanctieregeling Al-Qaeda en Taliban werd opgericht – , 2178 – invoering van verplichtingen voor de Staten inzake “*Foreign Terrorist Fighters*” — en 2253 – de versterking van het apparaat voor de strijd tegen de financiering van terrorisme, in het bijzonder op de vlakken van handel van olie en antiques. Ik zal blijven pleiten voor de uitvoering ervan door al onze partners, in het bijzonder om een eind te maken aan de financiering van terroristische groeperingen.

Ik zal betrokken blijven bij de steun van België aan structurele hervormingen inzake terrorismebestrijding van de Verenigde Naties, om de coherentie ervan te waarborgen en de doeltreffendheid te verbeteren. Ik steun ook de integratie van het plan van de secretaris-generaal inzake de preventie binnen de globale strategie voor de strijd tegen terrorisme, overeenkomstig de holistische aanpak die België hanteert in deze domeinen.

4.4 *Het veiligheids- en defensiebeleid*

In een boog die zich uitstrekt van de Middellandse Zee tot het hoge Noorden, via het Midden-Oosten, de Kaukasus en Oekraïne, wordt onze geostrategische omgeving gekenmerkt door een grote instabiliteit en reële bedreigingen, zowel van steeds assertievere staatsmachten als van niet-gouvernementele, terroristische of zelfs maffiose groeperingen.

Het veiligheids- en defensiebeleid van ons land zal daarom blijven passen in het kader van een nauwe samenwerking met onze bondgenoten, zowel binnen de NAVO als binnen de Europese Unie.

We blijven ervoor pleiten dat de Europese Unie meer verantwoordelijkheid moet nemen inzake haar Defensie en dat ze haar acties moet versterken om stabiliteit en veiligheid te creëren, voor haarzelf maar ook ten voordele van haar directe omgeving. In dezelfde context passen onze inspanningen voor de opbouw van een geloofwaardige Europese Defensiepijler binnen de NAVO, zonder enige rivaliteit tussen de twee instellingen.

Op dat vlak zal België blijven ijveren voor een versterking van de synergieën en een betere samenwerking tussen de NAVO en de Europese Unie, overeenkomstig

de l'état de droit par la formation de magistrats spécialisés dans la lutte contre le terrorisme ou par le soutien à la médiation.

La Belgique a également pleinement endossé ses responsabilités à l'ONU, mettant en œuvre les Résolutions du Conseil de sécurité des Nations Unies relatives au terrorisme, notamment les Résolutions 1267 – créant le régime de sanctions Al Qaeda et Talibans-, 2178 – instituant des obligations aux États en matière de “*Foreign Terrorist Fighters*”- et 2253 – qui renforce le dispositif de lutte contre le financement du terrorisme en particulier sur les plans du commerce du pétrole et des antiquités. Je continuerai à plaider pour leur mise en œuvre par tous nos partenaires, notamment afin d'assécher le financement des groupes terroristes.

Je resterai engagé dans le soutien de la Belgique aux réformes des structures en charge du contre-terrorisme des Nations Unies, afin d'en garantir la cohérence et renforcer l'efficacité. Je soutiens aussi l'intégration du Plan du Secrétaire général en matière de prévention au sein de la stratégie globale de lutte contre le terrorisme, conformément à l'approche holistique suivie par la Belgique dans ces domaines.

4.4. *La politique de sécurité et de défense*

Sur un arc allant de la Méditerranée au Grand Nord, en passant par le Proche-Orient, le Caucase et l'Ukraine, notre environnement géostratégique se caractérise par une grande instabilité et des menaces bien réelles, qu'elles soient le fait de puissances étatiques de plus en plus assertives ou de groupes non étatiques, terroristes voire même mafieux.

C'est pourquoi la politique de Sécurité et de Défense belge continuera de s'inscrire dans le cadre d'une coopération très étroite avec nos alliés, à la fois au sein de l'OTAN et de l'Union Européenne.

Nous continuerons de plaider pour que l'Union Européenne assume une plus grande part de responsabilité dans sa Défense, qu'elle amplifie son action en vue de générer de la stabilité et de la sécurité, pour elle-même mais aussi au bénéfice de son environnement immédiat. C'est dans ce contexte que s'inscrit notre effort de consolidation d'un pilier européen de Défense crédible au sein de l'OTAN, sans antagonisme entre les deux institutions.

À cet égard, la Belgique continuera d'œuvrer au renforcement des synergies et coopérations entre l'OTAN et l'Union Européenne, suivant les pistes esquissées

de geschetste maatregelen in de gemeenschappelijke verklaring van Warschau, die op 8 juli 2016 werd ondertekend.

NAVO: Bij de NAVO zal het jaar 2017 gekenmerkt worden door een buitengewone Top in Brussel, ter gelegenheid van de inhuldiging door de bondgenoten van hun nieuw hoofdkwartier in Evere en om er de toekomstige President van de Verenigde Staten te verwelkomen gedurende zijn (of haar) eerste reis naar Europa. Dit zal ook de kans bieden om na te denken over de bijdrage die de Alliantie kan leveren in de strijd tegen terrorisme via bijvoorbeeld een verbeterde uitwisseling van informatie tussen de inlichtingendiensten van de bondgenoten onder leiding van de nieuwe Assistant Secretary General for Intelligence.

Als gastland zal België volgend jaar prat mogen gaan op een gebouw ter grootte van 225 000m² met ruimte voor 4 300 mensen. Wat de conceptie- en voorbereidingswerken betreft voor de nieuwe vestigingen in Casteau van de NAVO Communicatie en Informatie Agentschap (NCIA) en het SHAPE, zullen zij snel worden voortgezet, in functie van de door de leidinggevende instellingen naar voren gebrachte behoeften.

Op vlak van de verhouding tussen de NAVO en Rusland, zal België blijven pleiten voor de voortzetting van de “*double track*”-benadering die voortvloeit uit de “harmeldoctrine”: enerzijds een versterkte en geloofwaardige afschrikking en anderzijds een constructief politiek dialoog, zonder daarom terug te keren naar “*business as usual*”.

Op operationeel vlak, zal de concrete uitvoering voortgezet moeten worden van de maatregelen van het “Readiness Action Plan” van de Top van Wales alsook van de “RAP+” van de Top van Warschau. Dit zal een extra inspanning vereisen inzake solidariteit met onze oostelijke en zuidelijke bondgenoten. In het kader van een defensie “op 360°” hebben deze maatregelen namelijk als doel zowel de strategische uitdagingen op de Oostflank als de meervoudige bedreigingen op de Zuidflank van de Alliantie te beantwoorden.

EU: Wat het Gemeenschappelijk Veiligheid- en Defensiebeleid (GVDB) van de Europese Unie betreft, zullen we een actieve en daadkrachtige rol blijven spelen.

Samen met onze Benelux-partners zullen we de uitvoering blijven steunen van de “algemene strategie inzake het extern optreden en veiligheid”, die door de Hoge Vertegenwoordigster Federica Mogherini werd voorgesteld aan de Europese Raad op 28 en 29 juni laatstleden. Dit document legt de gemeenschappe-

par la déclaration commune de Varsovie, signée le 8 juillet 2016.

OTAN: A l’OTAN, l’année 2017 sera marquée par la tenue d’un Sommet extraordinaire à Bruxelles pour marquer l’entrée des Alliés dans leur nouveau Quartier Général à Evere et y accueillir, pour son premier déplacement en Europe, le nouveau (ou la nouvelle) Président(e) des États-Unis. Ce sera aussi l’occasion de réfléchir à la contribution que l’Alliance peut apporter dans la lutte contre le terrorisme via, par exemple, un renforcement de l’échange d’informations entre services de renseignement des Alliés sous la houlette du nouvel Assistant Secretary General for Intelligence.

En tant que pays hôte, la Belgique pourra s’enorgueillir d’un bâtiment de 225.000 m² pouvant accueillir 4.300 personnes. Quant aux travaux de conception et de préparation pour les nouvelles implantations, à Casteau, de l’Agence de l’OTAN pour les Communications et l’Information (NCIA) et le SHAPE, ils seront poursuivis avec célérité, suivant les besoins exprimés par les instances commanditaires.

Sur le plan de la relation OTAN-Russie, la Belgique continuera de plaider pour la poursuite de l’approche “*double track*” héritée de la “doctrin Harmel”: une dissuasion renforcée et crédible d’une part, un dialogue politique constructif d’autre part, sans revenir pour autant au “*business as usual*”.

Sur le plan opérationnel, il faudra poursuivre la mise en œuvre concrète des mesures du plan d’action “Réactivité” (*Readiness Action Plan*) du Sommet du Pays de Galles ainsi que du “RAP+” du Sommet de Varsovie qui nécessiteront un effort de solidarité supplémentaire avec nos Alliés orientaux et méridionaux. En effet, dans le cadre d’une défense “à 360°”, ces mesures visent à répondre à la fois aux défis stratégiques posés sur le flanc Est, ainsi qu’aux menaces multiformes émanant du flanc Sud de l’Alliance.

UE: Concernant l’Union Européenne et sa Politique de Sécurité et de Défense Commune (PSDC), nous continuerons d’y jouer un rôle actif et volontariste.

Avec nos partenaires Benelux, nous continuerons de soutenir la mise en œuvre de la “stratégie globale en matière de relations extérieures et de sécurité” présentée par la Haute Représentante Federica Mogherini au Conseil Européen des 28 et 29 juin dernier. Ce document identifie les intérêts communs des États membres

lijke belangen van de lidstaten van de Europese Unie vast, alsook de principes die hun acties leiden en de eigenschappen die ontwikkeld moeten worden in deze domeinen.

Op het gebied van het GVDB zal België pragmatische en doeltreffende voorstellen maken om zoveel mogelijk concrete vooruitgang te boeken en zo de steun van de burgers aan het Europees integratieplan te versterken.

Op het vlak van de “civiele crisisbeheermissies” zal een bijzondere inspanning worden geleverd om de benaderingen van de Buitenlandse Zaken beter op elkaar af te stemmen en zal een bijzondere aandacht geschonken worden aan de Defensie en de Ontwikkelingssamenwerking in een versterkte 3D-LO visie, om te profiteren van hun complementariteit.

In 2017 zal België actief blijven deelnemen aan de EU-missies in Mali, Nigeria en op de Middellandse Zee (EUNAFVOR-SOPHIA), naast bijdragen aan andere GVDB-missies.

De stabiliteit in de Sahel is een prioriteit, gezien de directe betrokkenheid van Europa op het gebied van de migratiestromen en het gevaar afkomstig van de terroristische groeperingen die er actief zijn. Wat Mali betreft, zal ons land in 2017 de Europese trainingsopdracht van de Malinese strijdkrachten (EUTM Mali) blijven leiden.

Bovendien zal de aanwezigheid van Belgische militairen in het kader van de missie van de Verenigde Naties in Mali (MINUSMA) progressief groeien in de komende maanden, bovenop de terbeschikkingstelling van een van onze C-130 gedurende 6 maanden in 2018, binnen een internationale pool voor tactische luchtsteun en de inzet van een extra helikopter voor medische hulpverlening in dezelfde periode.

Rekening houdend met de grootte van ons land en de budgettaire omstandigheden, is dit een belangrijk engagement, dat ook een antwoord biedt na de oproep van Frankrijk: de solidariteitsclausule van art. 42-7 VEU.

OVSE: In het kader van de OVSE zal de nadruk worden gelegd enerzijds op **acties op het terrein in Oekraïne** om het staakt-het-vuren alle kans van slagen te geven en anderzijds op de verifieerbare en onomkeerbare uitvoering van de Minsk-akkoorden. De speciale monitoringmissie (SMM) in het oosten en aan de grens van het land zal verlengd en verder versterkt moeten worden, alsook haar uitgebreide actieradius.

de l'Union, les principes qui guident leurs actions et les priorités qui sont à développer dans ces domaines.

Dans le domaine de la PSDC, la Belgique fera des suggestions pragmatiques et efficaces en vue d'enranger un maximum d'avancées concrètes de nature à renforcer l'adhésion des citoyens par rapport au projet d'intégration européen.

Au niveau des “missions civiles de gestion de crise”, une attention particulière sera portée à mieux faire converger les approches des Affaires étrangères, de la Défense et de la Coopération au Développement, dans une optique 3D-LO renforcée, pour profiter de leur complémentarité.

En 2017, la Belgique continuera sa participation active aux missions de l'UE au Mali, au Niger et en Méditerranée (EUNAFVOR-SOPHIA), à côté de contributions dans les autres missions PSDC.

La stabilité de la zone sahélienne est une priorité, compte tenu des implications directes pour l'Europe au niveau des flux migratoires et de la dangerosité des groupes terroristes qui y opèrent. Concernant le Mali, notre pays continuera en 2017 d'assumer le commandement de la mission européenne d'entraînement de l'armée malienne (EUTM Mali).

Par ailleurs, la présence de militaires belges au sein de la mission des Nations Unies au Mali (MINUSMA) connaîtra une croissance progressive dans les prochains mois, ce qui s'ajoute à la mise à disposition d'un de nos C-130 pour 6 mois en 2018, au sein d'une *pool* internationale de support aérien tactique, et au déploiement additionnel d'un hélicoptère d'évacuation sanitaire à la même période.

Compte tenu de la taille de notre pays et des circonstances budgétaires, c'est un engagement d'ampleur qui répond aussi à l'invocation par la France de la clause de solidarité de l'art. 42-7 du TUE.

OSCE: Dans le cadre de l'OSCE, l'accent sera mis d'une part sur l'**action de terrain en Ukraine** afin de donner toutes ses chances au cessez-le-feu et à la mise en œuvre vérifiable et irréversible des accords de Minsk. La Mission spéciale de monitoring (SMM) dans l'Est et aux frontières du pays devra être prolongée et encore renforcée, ainsi que son champ d'action étendu.

Omdat een verbeterde wederzijdse transparantie en de vermindering van de risico's op militair gebied, de veiligheid van onze eigen troepen kan verhogen die actief zijn in het Oostzeegebied of in het Midden-Oosten in het kader van de coalitie tegen Daesh zal België op een constructieve manier blijven deelnemen aan de lopende OVSE-discussies om het "Document van Wenen" te moderniseren.

Ontwapening en Non-proliferatie: 2017 zal gekenmerkt worden door een reeks belangrijke toppen en conferenties in verband met Ontwapening en Non-proliferatie. Hierbij moet de 3^{de} conferentie vermeld worden van de staten die partij zijn bij het **Wapenhandelsverdrag** (*Arms Trade Treaty*) voorgezeten door Finland, waar het Federaal samenwerkt met de Regio's, alsook de jaarlijkse conferenties over de universalisering van het Verdrag van Ottawa (antipersoneelmijnen) en van Oslo (clustermunitie).

We zullen met belangstelling de voortzetting van de discussies over de **Humanitaire Impact van Nucleaire Wapens** op een constructieve manier volgen, zonder hierbij de verplichtingen van ons land als trouwe en betrouwbare partner van het Atlantisch Bondgenootschap – waarvan de afschrikking berust op een combinatie van conventionele en nucleaire wapens —, te verwaarlozen.

We zullen de maatregelen van de Verenigde Naties, — die **Noord-Korea** oproepen om het illegale programma voor nucleaire wapens en ballistische raketten te stoppen – ononderbroken blijven steunen. De internationale gemeenschap mag niet toegeven aan de nucleaire chantage van het Noord-Koreaanse bewind.

België zal de uitvoering van de **verificatieregeling "Joint Comprehensive Plan of Action" van de IAEA betreffende het nucleair programma van Iran**, aandachtig blijven volgen. Ons land zal eveneens pleiten voor de invoering door het Agentschap van de hoogste normen en standaarden inzake nucleaire beveiliging en veiligheid.

België – dat sinds mei 2016 lid is van de Uitvoerende Raad van de **OPCW** voor een periode van twee jaar – , zal de inspanningen van de organisatie in de opsporing van het gebruik van chemische wapens door de strijders, met name in Syrië en Libië, blijven steunen.

Rekening houdend met de aanslagen die ons land en Europa hebben getroffen, zal België vastberaden blijven strijden tegen deze plaag in de geëigende fora en in het bijzonder door de uitvoering verder te zetten van het Europees actieplan ter beveiliging van explosieven alsook het Europees actieplan tegen de illegale handel in en het illegaal gebruik van vuurwapens.

Une meilleure transparence réciproque et la réduction des risques dans le domaine militaire pouvant améliorer la sécurité de nos propres forces qui opèrent dans la zone de la Baltique ou au Proche/Moyen-Orient dans le cadre de la Coalition anti-Daesh, la Belgique continuera de prendre part de façon constructive aux discussions en cours à l'OSCE afin de moderniser le "Document de Vienne".

Désarmement et Non-prolifération: L'année 2017 comportera une série de réunions et conférences importantes en matière de Désarmement et Non-prolifération. A ce titre, on retiendra la 3^{ème} conférence des États parties au **Traité sur le Commerce des Armes** (*Arms Trade Treaty*) sous présidence finlandaise, où le Fédéral agit en coopération avec les Régions, ainsi que les conférences annuelles des processus d'universalisation des conventions d'Ottawa (mines anti-personnel) et d'Oslo (armes à sous-munition).

Nous suivrons avec attention la poursuite des débats sur les **Conséquences Humanitaires des Armes Nucléaires**, de manière constructive mais tout en respectant les obligations de notre pays en tant que partenaire loyal et fiable de l'Alliance atlantique dont la dissuasion repose sur un mix de forces conventionnelles et nucléaires.

Nous continuerons de soutenir sans désespérer l'action des Nations Unies appelant la **Corée du Nord** à stopper son programme illégal d'armes nucléaires et de missiles balistiques. La communauté internationale ne doit pas céder au chantage nucléaire du régime nord-coréen.

La Belgique continuera de suivre avec attention la mise en œuvre du **régime de vérification "Joint Comprehensive Plan of Action" de l'IAEA concernant le programme nucléaire de l'Iran**. De même qu'elle plaidera pour l'établissement par l'Agence de normes et standards les plus élevés en matière de sûreté et de sécurité nucléaire.

La Belgique qui est membre, pour deux ans, du Conseil exécutif de l'**OIAC** depuis mai 2016, continuera de soutenir les efforts de l'organisation pour traquer l'usage d'armes chimiques par les belligérants, en Syrie et en Libye notamment.

Gardant à l'esprit les attentats qui ont frappé notre pays et l'Europe, la Belgique continuera à lutter avec détermination contre ce fléau dans les enceintes appropriées et particulièrement en continuant la mise en œuvre du plan d'action européen visant à améliorer la sécurité des explosifs et celui contre le trafic et l'usage illicites des armes à feu.

5. De grote regionale problematieken

5.1 Midden-Oosten en Noord-Afrika

Syrië – Irak

België maakt deel uit van de brede coalitie, geleid door de Verenigde Staten, ter bestrijding van de terroristische organisatie Daesh in Irak en Syrië. België zal blijven pleiten voor een multidimensionale aanpak, die op een constructieve manier alle betrokken lokale, regionale en internationale spelers betreft. België blijft de inspanningen van de internationale gemeenschap, en van de Speciale Gezant van de VN in het bijzonder, steunen om een politieke oplossing te zoeken voor het conflict in Syrië. België zal ook zijn contacten met de Syrische, politieke oppositie aanhouden. Irak kent een tekort aan inclusiviteit op politiek en administratief vlak. Ons land neemt daarom tijdens bilaterale en multilaterale contacten de gelegenheid te baat om de Iraakse regering te stimuleren andere gemeenschappen zoals de Soenni's beter bij het beleid te betrekken. Ik ben van plan Irak te bezoeken met mijn collega's van de Benelux om mij hierover te onderhouden met de Iraakse regering. België is eveneens van oordeel dat, nu Daesh aan de verliezende hand is, bijzondere aandacht moet gaan naar een snel op de been brengen van de bevrijde gebieden in Irak op politiek, socio-economisch en veiligheidsvlak. Ons land draagt bij tot deze stabiliseringsinspanning en financiert ook humanitaire hulpverlening en ontminningsprojecten.

De strijd tegen de straffeloosheid is een voortdurend aandachtspunt van ons land. Het drama, dat sommige minderheden in het Midden-Oosten beleven, zoals de Jezidi's in Irak en in Syrië, mag niemand onverschillig laten. Ik heb de kans gehad om de ernst van dit probleem te benadrukken tijdens een vergadering die België mede heeft georganiseerd in het kader van de opening van de 71^{ste} zitting van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties. België zal blijven ijveren om deze kwestie op de agenda te behouden en we zullen hierbij een conferentie organiseren over de bedreigde religieuze minderheden gedurende het eerste trimester van 2017.

Buurlanden: Libanon-Jordanië

Verder zal België zijn inspanningen voortzetten om humanitaire hulp te leveren aan de getroffen Syrische bevolking, in Syrië zelf en in de buurlanden die een grote Syrische vluchtelingengemeenschap opvangen, in het bijzonder Turkije, Jordanië en Libanon. België heeft in 2016 ook een bijdrage van 3 miljoen Euro aan het Europees Madad-fonds gestort, voor projecten die de stabilisatie van die buurlanden van Syrië moet versterken.

5. Les grandes problématiques régionales

5.1. Moyen-Orient et Afrique du Nord

Syrie – Irak

La Belgique fait partie de la large coalition, menée par les États-Unis, visant à lutter contre l'organisation terroriste Daesh en Irak et en Syrie. La Belgique continuera à plaider pour une approche multidimensionnelle, impliquant constructivement tous les acteurs locaux, régionaux et internationaux concernés. La Belgique continuera de soutenir les efforts de la communauté internationale et notamment de l'envoyé spécial des Nations unies afin de trouver une solution politique au conflit en Syrie. La Belgique restera également en contact avec l'opposition politique syrienne. Tant au niveau politique qu'administratif, l'Irak est en manque d'inclusivité. C'est pourquoi, notre pays, lors de contacts bilatéraux et multilatéraux, saisit cette occasion pour stimuler le gouvernement irakien à mieux impliquer d'autres communautés, comme les sunnites, dans sa politique. J'ai prévu de me rendre en Irak avec mes collègues du Benelux afin de m'entretenir avec le gouvernement irakien à ce sujet. Daesh se trouvant à présent du côté perdant, la Belgique est également d'avis qu'une attention particulière doit être apportée à la reconstruction des régions libérées au niveau politique, socio-économique et en terme de sécurité. Notre pays contribue à cette stabilisation et finance l'aide humanitaire et les projets de déminage.

La lutte contre l'impunité est un point d'attention continu de la Belgique. Le drame que vivent certaines minorités au Proche-Orient, comme les Yézidis en Irak et en Syrie, ne peut laisser personne indifférent. J'ai eu l'occasion de souligner la gravité de ce problème, lors d'une réunion que la Belgique a co-organisée en marge de l'ouverture de la 71^{ème} session de l'Assemblée générale des Nations Unies. La Belgique continuera à œuvrer pour que cette question soit maintenue à l'agenda, et nous organiserons à cet effet une conférence sur les minorités religieuses menacées au cours du premier trimestre de 2017.

Pays voisins: Liban-Jordanie

De plus, la Belgique poursuivra ses efforts pour apporter une aide humanitaire à la population Syrienne, en Syrie même et dans les pays voisins qui accueillent une grande communauté de réfugiés Syriens, notamment la Turquie, la Jordanie et le Liban. La Belgique a également versé une contribution de 3 millions d'euro en 2016 au fonds Madad européen, pour des projets de renforcement de la stabilité dans les pays voisins de la Syrie.

Mijn bezoek aan Libanon in maart 2016 heeft de mogelijkheid geboden om de solidariteit van België ten opzichte van een land dat voor nieuwe uitdagingen staat, te bevestigen.

Eveneens zal de humanitaire hulp aan Jordanië in 2017 een aandachtspunt blijven. Vanuit een multinationaal standpunt steunen we de versoepeling van de EU-regels van oorsprong, die een beter evenwicht mogelijk maken in de migratiecrisis aldus om zowel de vluchtelingen als de bevolking te steunen via de ontwikkeling van de economie. Dit maakt deel uit van de politieke en sociale hervormingen die we aanmoedigen. Koning Abdoellah en Koningin Rania werden in 2016 ter gelegenheid van een staatsbezoek in België verwelkomd. Dit maakte het mogelijk onze banden nog verder te versterken. Ik heb eveneens Amman bezocht in dezelfde geest. Sinds 2016 zijn onze F16's – die ingeschakeld worden tegen Daesh – weer gestationeerd in Jordanië, in het kader van een afwisselingssysteem opgezet door Defensie samen met onze Nederlandse partners.

Israël en Palestina

Het gebrek aan enige vooruitgang in het Israëlisch-Palestijns vredesproces blijft een belangrijke zorg, des te meer omdat de toename van voldongen feiten op het terrein de mogelijkheid tot een twee-statenoplossing in gevaar brengt. Ik heb in mei de kans gehad om mijn bezorgdheden kenbaar te maken aan de twee partijen gedurende mijn bezoek ter plaatse. Ik heb ook de steun van België uitgedrukt aan de initiatieven die doelen op de heropbouw van een politiek horizon, zoals het Franse initiatief om een conferentie te organiseren over dit onderwerp. Ik zal in de komende maanden blijven handelen zowel op bilateraal niveau als binnen de EU om het politiek proces weer op gang te brengen. Bovendien zal België in december van dit jaar een economische conferentie organiseren met de Israëlische en Palestijnse zakenmannen om concrete maatregelen te onderzoeken voor de economische ontwikkeling van Palestina en zo bij te dragen aan de bevordering van de dialoog en de fundamenteën van een toekomstig Palestijnse Staat te versterken.

Egypte

België wenst het herstel van het democratische proces in Egypte. Indien, met name op EU-vlak, naar meer samenwerking met Egypte wordt gestreefd, is een evenwicht tussen de mensenrechten, sociaaleconomische hervormingen en de strijd tegen het terrorisme noodzakelijk. Ik zal blijven aandringen op een verbetering van de mensenrechtensituatie in Egypte.

Ma visite au Liban en mars 2016 a permis de réaffirmer la solidarité de la Belgique vis-à-vis d'un pays qui doit faire face à des défis inédits. La Belgique poursuivra ce soutien dans l'année qui vient.

De même, l'aide humanitaire à la Jordanie gardera toute notre attention en 2017. D'un point de vue multinational, nous soutenons l'assouplissement des règles d'origine UE qui permettent un meilleur équilibre dans la crise migratoire en promouvant le développement économique, tant les réfugiés que la population accueillante. Ceci s'inscrit dans le cadre de réformes politiques et sociales que nous encourageons. En 2016, le Roi Abdallah et la Reine Rania ont été accueillis en Belgique à l'occasion d'une visite d'État qui a permis de renforcer encore d'avantage nos liens, et je me suis également rendu à Amman dans le même esprit. Depuis juillet 2016, nos F16 intervenant contre Daesh sont de nouveau basés en Jordanie, dans le cadre d'un système d'alternance mis en place par la Défense avec nos partenaires néerlandais.

Israel et Palestine

L'absence complète d'avancée dans le Processus de paix israélo-palestinien reste une préoccupation majeure, d'autant plus que la multiplication des faits accomplis sur le terrain met en péril la possibilité même d'une solution à deux États. J'ai eu l'occasion, en mai, de faire part de ces inquiétudes auprès des deux parties lors de ma visite sur place. J'ai aussi exprimé le soutien de la Belgique aux initiatives destinées à recréer un horizon politique, comme l'initiative française d'organisation d'une conférence à ce sujet. Je continuerai à agir, dans les prochains mois, aussi bien au niveau bilatéral qu'au sein de l'UE pour contribuer à la relance d'un processus politique. La Belgique organisera en outre cette année, au mois de décembre, une conférence économique rassemblant des hommes d'affaires israéliens et palestiniens afin d'examiner des pistes concrètes pour promouvoir le développement économique de la Palestine, et ainsi contribuer à favoriser le dialogue et renforcer les fondements d'un futur État palestinien.

Egypte

La Belgique souhaite un rétablissement du processus démocratique en Egypte. Si, notamment au niveau de l'UE, une plus ample coopération avec l'Egypte est ambitionnée, un équilibre doit être trouvé entre le respect des droits de l'homme, les réformes socio-économiques et la lutte contre le terrorisme. Je continuerai de plaider pour l'amélioration de la situation des droits de l'homme en Egypte.

Libië en Tunesië

België zal de hervormingsprojecten in Tunesië actief blijven steunen, vooral in de veiligheidssector, waar ons land expertise inzake de hervorming van de politie verleent. Het bezoek van de Eerste Ministers van de Benelux, dat gepland is in december 2016, zal een gelegenheid zijn om onze steun aan het democratische overgangsproces in Tunesië te bevestigen.

In Libië – waar de crisis nog steeds een impact heeft op de EU en op de regio inzake veiligheid en migratie —, zal België de samenstelling van een regering van nationale eenheid aanmoedigen en de inspanningen steunen van de speciale vertegenwoordiger van de secretaris-generaal van de VN om een duurzame en vreedzame oplossing te bereiken. In het kader van de acties van de internationale gemeenschap voor de stabilisatie van Libië steunt ons land overigens een bemiddelingsproject in het zuiden van het land.

Marokko

Marokko voert stapsgewijs democratische hervormingen door op basis van de nieuwe grondwet en investeert sterk in haar economische ontwikkeling. België volgt met belangstelling de aanstaande parlementaire verkiezingen waarvoor recent het wetgevend kader werd aangepast. De economische hervormingen bieden talrijke mogelijkheden voor Belgische bedrijven hetgeen zeker aan bod zal komen bij het aanstaande Staatsbezoek van Koning Mohammed VI aan België. Marokko is, door haar ligging en stabiliteit, een belangrijke partner voor Europa wat betreft de samenwerking op het vlak van migratie, veiligheid en terrorisme.

Iran

De implementatie van het nucleaire akkoord met Iran laat toe om de banden met Iran, zeker op economisch vlak, aan te halen. Mijn bezoek in november 2015 was een aanzet om onze bilaterale relaties te activeren, en de verschillende bezoeken van Iraanse hoogwaardigheidsbekleders en delegaties naar België tonen aan dat ook Iran de banden met ons land wil aanhalen. Deze hernieuwde dialoog moet ook bijdragen bij het vinden van een oplossing voor de verschillende regionale conflicten waar we van Iran verwachten dat het een constructieve rol zal spelen. Die versterkte dialoog mag ons er niet van weerhouden Iran aan te spreken over de interne situatie, vooral over de mensenrechten.

Libye et Tunisie

La Belgique entend bien continuer à soutenir activement les projets de réforme en Tunisie, notamment dans le secteur de la sécurité où notre pays fournit son expertise en matière de réforme de la police. La visite des Premiers Ministres du Benelux prévue en décembre 2016 sera une occasion pour réaffirmer ce soutien à la transition démocratique tunisienne.

En Libye, où la crise continue d'avoir un impact sécuritaire et migratoire sur l'UE et sur la région, la Belgique encouragera la mise en place d'un gouvernement d'unité nationale et soutiendra les efforts du Représentant spécial du Secrétaire général de l'ONU afin de parvenir à une solution pacifique durable. Dans le cadre des actions de la communauté internationale en faveur de la stabilisation de la Libye, notre pays soutient par ailleurs un projet de médiation dans le sud du pays.

Maroc

Le Maroc met en œuvre progressivement des réformes démocratiques sur base de la nouvelle constitution et investi énormément dans son évolution économique. La Belgique suit avec attention les prochaines élections parlementaires pour lesquelles le cadre législatif avait été modifié récemment. Les réformes économiques offrent de nombreuses possibilités pour les entreprises belges. Nous aborderons certainement ce sujet au cours de la prochaine visite d'État du Roi Mohammed VI en Belgique. Le Maroc est, grâce à sa position et sa stabilité, un partenaire important pour l'Europe en ce qui concerne la coopération au niveau de la migration, la sécurité et le terrorisme.

Iran

La mise en œuvre de l'accord nucléaire avec l'Iran permet de renforcer nos relations avec ce pays, surtout sur le plan économique. Ma visite en novembre 2015 était un incitant visant à activer les relations bilatérales et les différentes visites de délégations et de dignitaires Iraniens vers la Belgique démontrent que l'Iran souhaite également le renforcement des relations. Ce renouvellement du dialogue doit contribuer à la recherche d'une solution pour les différents conflits régionaux et nous comptons sur l'Iran pour qu'il y joue un rôle constructif. Ce dialogue renforcé ne peut nous empêcher de discuter avec l'Iran de la situation interne, en particulier des droits de l'homme.

5.2 Sub-Sahara-Afrika

Centraal-Afrika blijft de hoeksteen van de Belgische diplomatie op het wereldtoneel. Een strategienota over Centraal-Afrika werd goedgekeurd door de Raad van Ministers en werd voorgesteld aan het federale parlement. Deze nota betreft de socio-economische, de culturele en de politieke banden met de landen van Centraal-Afrika en benadrukt de wederzijdse voordelen die België en deze regio elkaar te bieden hebben, de beoogde doelen en de waarden die we uitdragen.

Vanaf nu zal ons land deze nota in daden omzetten, in de eerste plaats in de Democratische Republiek Congo, dat alweer voor een sleuteljaar staat. De krachtige conclusies over de Democratische Republiek Congo van de Raad Buitenlandse Zaken van de Europese Unie van 17 oktober 2016, waarop België had aangedrongen, zullen de leidraad zijn voor onze houding in de komende maanden.

In het licht van de recente resolutie van het parlement en in navolging van mijn bezoek aan het land in april dit jaar zal ik blijven ijveren voor concrete engagementen voor de spoedige organisatie van verkiezingen en voor een inclusief akkoord over de wijze waarop deze verkiezingen worden voorbereid en de organisatie van de transitie. België zal een sterke aandacht blijven tonen voor het respect voor de mensenrechten, met de nadruk op de individuele verantwoordelijkheid van de aanstokers van geweld en repressie, in het bijzonder gezien de tragische gebeurtenissen van 19 en 20 september 2016. Verder zal België de betrokkenheid van burgers in het verkiezingsproces bevorderen via steun aan de civiele samenleving.

De internationale eensgezindheid zal belangrijk zijn om naar een oplossing te gaan voor de huidige crisis. Ons land zal daarom een voortrekkersrol blijven spelen bij het onder de aandacht brengen van de situatie in multilaterale fora zoals de Europese Unie en de Verenigde Naties, maar zal ook via haar Speciale Gezant voor Grote Meren (zoals recentelijk nog met een vergadering in Brussel), diverse andere bilaterale en multilaterale contacten blijven onderhouden en oplossingen proberen aan te reiken. Naast de politieke situatie zal ons land ook waakzaam blijven voor de bescherming van burgers in het oosten van het land, waarbij zal worden toegezien op de goede samenwerking tussen MONUSCO en de FARDC (*Forces Armées de la République Démocratique de Congo*).

Burundi bevindt zich momenteel in een crisis met als grootste inzet de derde ambtstermijn van president Nkurunziza. Sinds april 2015 zijn er honderden doden gevallen ten gevolge van deze crisis en de demo-

5.2. Afrique Subsaharienne

L'Afrique centrale reste une des pierres angulaires de la diplomatie belge sur la scène mondiale. Une note stratégique relative à l'Afrique centrale a été approuvée par le Conseil des ministres et présentée au parlement fédéral. Cette note concerne les relations socio-économiques, culturelles et politiques avec les pays d'Afrique centrale et souligne les bénéfices mutuels que la Belgique et cette région peuvent s'offrir, les objectifs poursuivis et les valeurs défendues.

Il s'agit dès à présent de mettre en œuvre la note, en premier lieu à l'égard de la République démocratique du Congo, qui traverse à nouveau une année cruciale. Les conclusions fortes au sujet de la République du Congo du Conseil Affaires Etrangères de l'Union européenne du 17 octobre, que la Belgique avait appelée de ses vœux, détermineront notre action au cours des mois à venir.

À la lumière des récentes résolutions du parlement et à la suite de ma visite dans ce pays en avril dernier, je continuerai d'œuvrer à des engagements concrets pour l'organisation à brève échéance d'élections et pour un accord inclusif concernant les modalités de préparation des scrutins et l'organisation de la transition. La Belgique continuera à accorder une importance particulière au respect des droits de l'homme, en mettant l'accent sur la responsabilité individuelle des instigateurs de la violence et de la répression, notamment vu les événements tragiques du 19 et 20 septembre 2016. De plus notre pays favorisera la participation des citoyens au processus électoral à travers le soutien à la société civile.

Le consensus international sera important en vue de résoudre la crise actuelle. À cet effet, la Belgique continuera de jouer un rôle de premier plan pour attirer l'attention sur la situation dans les enceintes multilatérales, comme l'Union européenne et les Nations Unies, mais elle continuera également, à travers son Envoyé Spécial pour les Grands Lacs (comme récemment encore lors d'une réunion à Bruxelles), à entretenir d'autres contacts bilatéraux et multilatéraux divers. Outre la situation politique, notre pays restera vigilant quant à la protection des citoyens à l'est du pays, où nous veillerons à la bonne coopération entre la MONUSCO et les FARDC (*Forces Armées de la République Démocratique de Congo*).

Le Burundi traverse une crise dont l'enjeu principal est le 3^e mandat du Président Nkurunziza. Depuis avril 2015, cette crise a fait plusieurs centaines de morts et les acquis démocratiques de l'après Arusha ont été

cratische verworvenheden na de Arusha-akkoorden kwamen ernstig in het gedrang. De verkiezingen van juni en juli 2015 hebben niet plaatsgevonden onder bevredigende voorwaarden. Sindsdien nam de ruimte voor politieke vrijheid aanzienlijk af en een groot deel van de oppositie en van de civiele samenleving leeft nu in ballingschap. België volgt aandachtig al deze gebeurtenissen en zet zich in om Burundi op de agenda van de internationale gemeenschap te houden, zowel in de fora van de EU, als van de Verenigde Naties. De actie van onze Speciale Gezant voor Grote Meren in de bilaterale en multilaterale contacten is van bijzonder belang. Volgens ons standpunt kan een oplossing gevonden worden voor de Burundese crisis via een allesomvattende inter-Burundese dialoog onder internationaal toezicht en overeenkomstig het Arusha-akkoord van 2000, dat de basis vormt voor stabiliteit in Burundi. Daarom steunt ons land de actie van Benjamin Mkapa, bemiddelaar van de *East African Community* (EAC). Overigens verlangt België naar een snelle omzetting van resolutie 2303 van de VN-Veiligheidsraad, in het bijzonder haar bepalingen over de Internationale Politiemacht. Ook de mensenrechtensituatie is een centraal aandachtspunt voor ons. België heeft trouwens een financiële bijdrage geleverd van 1,5 miljoen euro voor de totstandbrenging van het VN-Bureau voor de mensenrechten in Burundi. Uiteindelijk zal België sterk betrokken blijven bij de dialoog met de Burundese autoriteiten, en zo Burundi aanmoedigen om voor de mensenrechten, de democratie en de inclusiviteit te kiezen.

In Rwanda zijn de parlements- en presidentsverkiezingen voorzien voor 2017. De herziening van de Grondwet die een derde ambtstermijn van de president mogelijk maakt, werd per referendum goedgekeurd. In de aanloop naar de verkiezingen zal ons land ook hier blijven toezien op de politieke ruimte en de openheid van de publieke ruimte, die beperkt zijn. Dit is de boodschap die werd gebracht tijdens mijn recent bezoek aan Rwanda en die de leidraad zal zijn voor onze houding in het komende jaar. België is ook voorstander van EU verkiezingsmonitoring om bij te dragen tot meer transparantie en politiek pluralisme.

De problematiek van de Grote Merenregio wordt ook benaderd vanuit regionaal perspectief, zoals moge blijken uit mijn bezoek de voorbije maanden aan landen als Angola en Tanzania. Beide landen zijn sterk begaan met de situatie in deze regio en spelen er een vooraanstaande rol. Contacten met de landen uit de ruimere regio zullen ook in het komende jaar worden verdergezet.

De Sahel speelt een steeds belangrijkere rol in ons Afrikaans beleid. Diverse Belgische actoren zijn in deze regio actief, sommigen zelfs al heel lang. Deze aanwe-

sérieus malmenés. Les élections de juin et juillet 2015 ne se sont pas déroulées dans des conditions satisfaisantes. Depuis lors, l'espace des libertés politiques s'est considérablement restreint et une bonne partie de l'opposition et de la société civile vit en exil. La Belgique suit de près tous ces événements et s'investit pour garder le Burundi à l'agenda de la communauté internationale, que ce soit dans les enceintes de l'UE ou des Nations Unies. L'action de son Envoyé Spécial pour les Grands Lacs dans les contacts bilatéraux et multilatéraux revêt bien sûr une importance particulière. Notre position est que la solution à la crise burundaise se trouvera dans un dialogue inter-burundais inclusif sous médiation internationale et dans le respect de l'Accord d'Arusha de 2000 qui est le socle de la stabilité au Burundi. C'est pourquoi, notre pays soutient l'action de Benjamin Mkapa, facilitateur du dialogue de l'*East African Community* (EAC). Par ailleurs, la Belgique souhaite la transposition rapide de la résolution 2303 du Conseil de Sécurité de l'ONU, notamment de ses dispositions sur la Force de police internationale. La situation des droits de l'homme est aussi au cœur de nos préoccupations et la Belgique a d'ailleurs apporté une contribution financière de 1,5 million d'euros pour aider à l'établissement du Bureau des Nations Unies pour les Droits de l'homme au Burundi. Enfin, la Belgique restera fortement impliquée dans le dialogue avec les autorités burundaises, afin d'encourager le Burundi à choisir le chemin des droits de l'homme, de la démocratie et de l'inclusivité.

Au Rwanda, les élections parlementaires et présidentielles sont prévues pour 2017. La révision constitutionnelle rendant un 3^e mandat possible, a été approuvée par référendum. À l'approche des élections, notre pays continuera de suivre avec attention l'espace politique et l'ouverture de l'espace public, qui sont limités. C'est le message qui a été transmis lors de ma récente visite au Rwanda et qui guidera notre attitude durant l'année suivante. La Belgique est favorable à un processus de monitoring électoral par l'UE pour contribuer à une plus grande transparence et un pluralisme politique.

La problématique de la région des Grands Lacs est également abordée d'un point de vue régional, comme le démontre mes visites ces derniers mois à des pays comme l'Angola ou la Tanzanie. Ces deux pays se préoccupent de la situation dans la région et ils y jouent un rôle primordial. Nous poursuivrons nos contacts avec l'ensemble de la région dans l'année à venir.

Le Sahel prend une place croissante dans notre politique africaine. Une diversité d'acteurs belges sont impliqués dans cette région, parfois depuis très long-

zigheid biedt ons de mogelijkheid om politiek op te treden in een ruimte die Europa zorgen blijft baren inzake veiligheid. Meer dan ooit tevoren, wens ik een politieke activiteit in deze regio te ontwikkelen in verhouding met de meervoudige interventies die ter plaatse worden uitgevoerd. Dit zal in de komende maanden gepaard gaan met een versterking van de 3D-LO-benadering. België streeft ernaar zich nog meer te profileren en een belangrijke actor te worden.

Uiteraard krijgt ook economische samenwerking de nodige prioriteit. Ondanks de relatieve terugval in de economische groei, in het verlengde van de mondiale trend, in bijzonder als gevolg van de verminderde vraag naar grondstoffen vanuit ontluikende landen zoals China, blijven Afrikaanse landen opportuniteiten bieden voor Belgische bedrijven. Zuidelijk Afrika blijft een belangrijke economische regio, maar ook Oost-Afrika kan rekenen op toenemende belangstelling vanuit België, getuige onder meer de diverse economische missies naar landen in beide regio's. We streven er ook in 2017 naar om deze opportuniteiten te diversifiëren en duurzaam te benutten, onder meer via bilaterale contacten, in samenwerking met de bevoegde regionale instanties. De geplande prinselijke economische missie naar Ivoorkust in de herfst van 2017 is hiervan een duidelijke illustratie, nadat enkele jaren geleden een dergelijke missie met succes georganiseerd werd naar Angola en Zuid-Afrika.

We besteden verdere aandacht aan een sterk partnerschap met Afrika, bilateraal maar zeker ook via de EU. Na de vorige EU-Afrika Top van 2014 te Brussel, is een volgende vergadering voorzien in Ivoorkust in het najaar van 2017.

Niet alleen traditionele thema's zoals vrede en veiligheid, democratie, behoorlijk bestuur, mensenrechten, duurzame ontwikkeling en economische samenwerking zullen daarbij centraal staan, maar ook andere thema's van toenemend gemeenschappelijk belang zoals migratie (met inbegrip van de problematiek van readmissie van illegalen die in ons land verblijven), milieubehoud, strijd tegen radicalisme en extremisme zullen door België van nabij worden opgevolgd.

België is in het debat post-Cotonou 2020 voorstander van een gelijkwaardig partnerschap en wenst binnen de EU een brugfunctie te vervullen. Ten gronde streeft ons land naar een omvattende en geïntegreerde benadering van zowel de politieke als de economische en samenwerkingsaspecten. We wensen een sterkere focus op Afrika en beklemtonen het belang van speciale aandacht voor de "*Least Developing Countries*" en voor Staten in een fragiele situatie. Binnen EU-context hecht België

temps. Cette présence nous permet d'agir politiquement dans cet espace qui demeure une préoccupation sécuritaire pour l'Europe. Plus que par le passé, je compte développer dans cette région une activité politique à la mesure des interventions multiformes déployées sur le terrain. L'ambition de la Belgique est de se profiler davantage et de devenir un acteur significatif. Cela passera au cours des mois à venir par un renforcement de l'approche 3D-LO.

La coopération économique fait bien entendu également partie des priorités. Malgré le recul relatif de la croissance économique, qui s'inscrit dans le prolongement de la tendance mondiale, notamment suite à la diminution de la demande de matières premières par les pays émergents comme la Chine, les pays africains continuent d'offrir des opportunités aux entreprises belges. L'Afrique méridionale reste une région économique importante, mais l'Afrique de l'Ouest peut compter sur un intérêt croissant de la Belgique, comme en témoignent les diverses missions économiques aux pays des deux régions. En 2017, nous contribuerons à diversifier ces opportunités de manière durable, par entre autres des contacts bilatéraux, en coopération avec les instances régionales compétentes. La mission économique princière en Côte d'Ivoire, prévue à l'automne 2017, en est l'exemple, après qu'une mission similaire avait été organisée avec succès il y a quelques années en Angola et en Afrique du Sud.

Nous continuons également à accorder une attention à un partenariat fort avec l'Afrique, que ce soit par la voie bilatérale ou par l'Union européenne. Après le précédent Sommet UE-Afrique en 2014 à Bruxelles, une nouvelle réunion est prévue en Côte d'Ivoire à l'automne 2017.

Il n'y pas que les thèmes traditionnels comme la paix et la sécurité, la démocratie, la bonne gouvernance, les droits de l'homme, le développement durable et la coopération économique qui seront au centre de l'attention, la Belgique suivra également de près d'autres thèmes qui sont de plus en plus importants pour tous, comme la migration (y compris la problématique de la réadmission d'illégaux qui séjournent dans notre pays), la préservation de l'environnement, la lutte contre le radicalisme et l'extrémisme.

Dans le débat post-Cotonou la Belgique est favorable à un partenariat équitable et elle souhaite remplir la fonction de liaison au sein de l'UE. À cet effet, notre pays soutient une approche globale et intégrée des aspects politiques, économiques et de coopération. Nous souhaitons mettre davantage l'accent sur l'Afrique et nous soulignons l'importance d'accorder une attention particulière aux "*Least Developing Countries*" (les pays les moins avancés) et aux États fragiles. Dans

voorts grote waarde aan het voeren van een politieke dialoog met de Afrikaanse partnerlanden, zoals die nu bestaat op basis van de artikelen 8 en 96 van de Cotonou Samenwerkingsovereenkomst.

❖ Rusland/Oekraïne

De crisis in Oekraïne heeft ons ertoe gebracht de bilaterale betrekkingen met de Russische Federatie opnieuw in overweging te nemen. De verbintenis van ons land wordt bepaald in nauw overleg met onze partners, in het bijzonder binnen de EU. Ons land zal aandacht blijven besteden aan de ontwikkelingen van de situatie, met name de uitvoering van het Minsk-akkoord en zal op basis hiervan de natuur van de sancties die Rusland treffen evalueren. De dialoog met alle partijen vormt eveneens een belangrijke drijfveer voor de oplossing van het conflict en ik verbind mij tot het aanmoedigen ervan. Men moet eveneens de uitvoering van de Associatieovereenkomst tussen de EU en Oekraïne van dichtbij volgen.

❖ Turkije

Naar aanleiding van de poging tot staatsgreep in juli, heeft België het gebruik van geweld tegen de Turkse democratische instellingen veroordeeld en een oproep gedaan tot een terugkeer naar de grondwettelijke orde en rechtsstatelijkheid. Het is inderdaad gerechtvaardigd te vragen dat de mensen die hebben aangezet tot deze staatsgreep vervolgd worden maar het vermoeden van onschuld moet voorrang krijgen alsook het respect van de rechtsstaat en de eerbied van de fundamentele rechten. Op institutioneel niveau, is de Europese Raad het platform dat de voorkeur geniet om de monitoring op dit gebied te verzekeren. De Europese Raad zal zich eraan wijden in de komende weken en maanden.

Op vlak van de bilaterale betrekkingen, zorgt de aanwezigheid in België van een groot aantal burgers van Turkse afkomst voor een bijzondere band tussen onze twee landen.

Op multilateraal vlak zullen de betrekkingen met Turkije intensief blijven de komende maanden: in het kader van de strijd tegen het terrorisme, — in het bijzonder in de context van de conflicten in Syrië en Irak (Buitenlandse strijders) binnen de NAVO en de coalitie tegen Daesh — alsook in het Europees kader, met name om het hoofd te bieden aan de migratiecrisis.

le contexte de l'UE, la Belgique attache une grande importance à la conduite d'un dialogue politique avec les pays partenaires africains, tel qu'il existe actuellement sur base des articles 8 et 96 de l'accord de partenariat de Cotonou.

❖ Russie/Ukraine

La crise en Ukraine nous a amené à reconsidérer nos relations bilatérales avec la Fédération de Russie. L'engagement de notre pays est défini en concertation étroite avec nos partenaires en particulier au sein de l'UE. Notre pays continuera à se montrer attentif à l'évolution de la situation, notamment quant à la mise en œuvre de l'accord de Minsk, et évaluera la nature des sanctions qui frappent la Russie en fonction de celle-ci. Le dialogue avec toutes les parties constitue également un levier important pour la résolution du conflit et je m'engage à le promouvoir. Il convient également de suivre de près la mise en œuvre de l'accord d'association entre l'UE et l'Ukraine.

❖ Turquie

Suite à la tentative de coup d'État de juillet, la Belgique a condamné l'utilisation de la violence contre les institutions démocratiques turques et appelé au retour de l'ordre constitutionnel et de l'État de Droit. Il est en effet légitime que les personnes ayant fomenté ce coup soient poursuivies en justice mais la présomption d'innocence doit prévaloir ainsi que l'État de droit et le respect des droits fondamentaux. Au niveau institutionnel, le Conseil de l'Europe est la plateforme de prédilection pour assurer le monitoring en la matière et s'y attèlera dans les semaines et mois à venir.

Sur le plan des relations bilatérales, la présence en Belgique de très nombreux citoyens d'origine turque crée un lien particulier entre nos deux pays.

Sur le plan multilatéral, les relations avec la Turquie seront encore intenses dans les mois à venir: dans le cadre de la lutte contre le terrorisme, en particulier dans le contexte des conflits en Syrie et Irak (Combattants étrangers), au sein de l'OTAN et de la coalition anti-DAESH, ainsi que dans le cadre européen, notamment pour faire face à la crise migratoire.

6. De economische diplomatie

6.1. De bilaterale economische diplomatie

Het belang van de economische diplomatie voor ons land kan niet overschat worden. Het blijft een rode draad bij mijn eigen buitenlandse bezoeken en bij de ontvangst van buitenlandse delegaties. Bijzondere aandacht gaat daarbij naar landen die nieuwe perspectieven bieden. Dat is bijvoorbeeld het geval met Colombia of Argentinië die een politieke kentering kenden of nog sommige Afrikaanse of Aziatische landen met sterke economische perspectieven die aan onze ondernemingen kansen bieden om sneller te groeien dan op de eigen markt. Ook het bevorderen van het investeringsklimaat en het uitdragen van een positief imago van ons land behoren tot de economische diplomatie. Gelet op de institutionele bevoegdheden is dit het terrein bij uitstek voor federale en gewestelijke samenwerking.

Mijn departement speelt een centrale en coördinerende rol in de organisatie van de Koninklijke bezoeken en de prinselijke zendingen. Van 8 tot 16 oktober jongstleden reisde een omvangrijke economische en academische delegatie met de vorsten naar Japan. Dit Koninklijk bezoek kaderde in de viering van 150 jaar diplomatieke betrekkingen tussen beide landen. Eind november 2016 zal ook een Koninklijk bezoek aan Nederland plaatsvinden. In het programma van deze bezoeken werd, in overleg met de minister-presidenten die mee zullen reizen, ook plaats voorzien voor economische, academische en culturele activiteiten. In 2017 zullen de vorsten Denemarken en India bezoeken.

Daarnaast behouden de prinselijke zendingen voorgezeten door HKH prinses Astrid hun eigen invalshoek en richten ze zich voornamelijk naar groeiemarkten buiten Europa. In 2016 vond reeds een zending plaats naar Indonesië en begin december zal een zending plaatsvinden naar de Verenigde Staten (Texas). Deze zendingen worden gedragen door het enthousiasme van de deelnemende bedrijven die zich steeds in grote getale inschrijven. De samenwerking met de Gewesten bij de voorbereiding van deze zendingen verloopt vlot.

De ratificatie binnen redelijke termijn van de talrijke verdragen die ons land sluit vergt aandacht en inspanningen. Het gaat in de eerste plaats om verdragen die bilateraal of in BLEU-verband onderhandeld werden en nu politieke instemming behoeven vooraleer ze getekend of geratificeerd kunnen worden. In de economische sfeer zijn dat de verdragen die onze investeringen moeten beschermen en onze luchtvaartverbindingen helpen verzekeren. Wij moeten bijkomende inspanningen leveren om de bijdrage die deze verdragen aan onze welvaart leveren uit te leggen aan de pers en aan het publiek.

6. La diplomatie économique

6.1 La diplomatie bilatérale économique

Il ne faut pas sous-estimer l'importance de la diplomatie économique pour notre pays. C'est le fil conducteur de mes visites à l'étranger et de l'accueil de délégations étrangères. Une attention particulière est accordée à des pays offrant de nouvelles perspectives, comme la Colombie ou l'Argentine qui ont connu un changement politique ou encore d'autres pays africains ou asiatiques avec de fortes perspectives économiques offrant à nos entreprises des possibilités de croissance plus rapide que sur notre propre marché. La promotion du climat d'investissement ainsi que de l'image positive de notre pays fait partie de la diplomatie économique. Vu les compétences institutionnelles, c'est le terrain privilégié pour des coopérations fédérales et régionales.

Mon département joue un rôle central de coordination dans l'organisation des visites royales et des missions princières. Du 8 au 16 octobre dernier, une importante délégation économique et académique a accompagné les souverains au Japon. Cette visite royale s'inscrit dans le cadre de la célébration de 150 ans de relations diplomatiques entre nos pays. Fin novembre 2016 aura lieu une visite royale aux Pays-Bas. Dans le programme de ces visites, une place a été laissée, en concertation avec les ministres-présidents qui accompagneront la mission, pour des activités économiques, académiques et culturelles. En 2017, les souverains visiteront le Danemark et l'Inde.

Par ailleurs, les missions princières présidées par SAR la Princesse Astrid, conservent leur propre approche et se concentrent principalement sur les marchés en forte croissance hors d'Europe. En 2016, une mission a déjà eu lieu en Indonésie et début décembre une mission aura lieu aux États-Unis (Texas). Ces missions sont portées par l'enthousiasme des entreprises participantes qui s'inscrivent en très grands nombre. La coopération avec les régions dans la préparation de ces missions, se déroule sans problèmes.

La ratification, dans un délai raisonnable, des nombreux traités conclus par notre pays, requiert attention et effort. Il s'agit principalement de traités négociés bilatéralement ou au sein de l'UEBL et qui nécessitent maintenant un accord politique avant de pouvoir être signés ou ratifiés. Dans le monde économique, ce sont ces traités qui protègent nos investissements en qui assurent nos liaisons aériennes. Nous devons intensifier les efforts pour faire comprendre à la presse et au public, la contribution qu'apportent ces traités à notre prospérité. Nous devons également adapter les textes

Wij moeten de verdragsteksten ook aanpassen aan de realiteit van vandaag. Dat is onder meer het geval voor onze investeringsverdragen waarvoor een nieuwe model tekst momenteel wordt gefinaliseerd.

Onze economische belangen zijn ook een bepalend element bij het beheer van ons postennetwerk. Ambassades moeten meehelpen om de juiste informatie en begeleiding te geven aan onze investeerders en onze bedrijven, waardoor het federale niveau zijn ondersteunende rol ten aanzien van de deelstaten kan vervullen. Desgevallend zal de werking van een post ook geëvalueerd worden aan de hand van de samenwerking met het bedrijfsleven en de goede dienstverlening aan onze zakenmensen. Het onthaal en de vertegenwoordiging ten aanzien van potentiële buitenlandse partners en investeerders is immers een collectieve verantwoordelijkheid die gedeeld wordt door iedereen die zich op post bevindt, posthoofd, visumsectie en de economische en commerciële vertegenwoordigers.

6.2. De multilaterale economische diplomatie

In zijn multilaterale economische diplomatie blijft het engagement van België binnen de Wereldhandelsorganisatie (WTO) een prioriteit. De WTO blijft het meest geschikte forum om ambitieuze en rechtvaardige handelsovereenkomsten vooruitgang te laten boeken. In het kader van de tiende ministeriële conferentie van de WTO in december 2015 heeft België zich er zo samen met zijn EU partners toe verbonden om te blijven bijdragen aan een geloofwaardig multilateraal handelssysteem. Dit blijft vanzelfsprekend onderworpen aan het vermogen van de WTO om nieuwe overeenkomsten te blijven voortbrengen en om de eerdere overeenkomsten in werking te brengen. Na de WTO Ministeriële conferentie heeft België aan de intra-Europese reflectie actief bijgedragen om de agenda van de WTO te dynamiseren met het oog op de volgende ministeriële afspraak eind 2017.

In aanvulling op de multilaterale onderhandelingen blijft België inzetten op plurilaterale onderhandelingen die vooruitlopen op specifieke onderwerpen zoals groene goederen en de handel in diensten. België volgt ook met bijzondere aandacht het verloop van bilaterale onderhandelingen van de Europese Unie. De ratificatie van het ambitieuze vrijhandelsverdrag met Canada (CETA) wordt een belangrijke test voor het handelsbeleid van de Europese Unie, alsmede voor de verdere promotie van een handelsagenda in lijn met onze Europese waarden. In de komende maanden zal België actief zijn belangen verdedigen in de discussie over de markteconomische status van China en de herziening van de handelsdefensie-instrumenten. In het kader van de onderhandelingen van de Europese Unie met de Verenigde Staten en Japan zal België enerzijds zijn

des traités à la réalité d'aujourd'hui. C'est entre autres le cas pour nos traités d'investissement, pour lesquels un nouveau modèle de texte est en cours de finalisation.

Nos intérêts économiques sont également un élément déterminant dans la gestion de notre réseau de postes. Les ambassades doivent contribuer à apporter une information fiable à nos investisseurs et nos entreprises, ce qui permet au niveau fédéral de remplir son rôle de soutien à l'égard des entités fédérées. Le cas échéant, le fonctionnement des postes sera également évalué au vu de leur collaboration avec le monde de l'entreprise et du service rendu à nos hommes d'affaires. En effet, l'accueil et la représentation envers de potentiels partenaires et investisseurs étrangers est une responsabilité collective qui doit être partagée par l'ensemble des membres d'un poste diplomatique: chef de poste, section des visas et représentants économiques et commerciaux.

6.2 La diplomatie économique multilatérale

L'engagement de la Belgique au sein de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) reste une priorité dans sa diplomatie économique multilatérale. L'OMC reste l'enceinte la plus appropriée pour faire progresser des accords commerciaux ambitieux et équitables. Dans le cadre de la dixième Conférence ministérielle de l'OMC en décembre 2015, la Belgique s'est engagée avec ses partenaires de l'UE à continuer de soutenir un système commercial multilatéral crédible. Ceci reste toutefois conditionné à la capacité de l'OMC de continuer à produire de nouveaux accords et à mettre en œuvre les accords passés. Après la Conférence ministérielle de l'OMC, la Belgique a contribué activement à la réflexion intra-européenne afin de dynamiser l'agenda de l'OMC en vue de la prochaine Conférence ministérielle fin 2017.

En complément aux négociations multilatérales, la Belgique continue à s'investir dans des négociations plurilatérales qui constituent une forme d'avant-garde sur des sujets spécifiques comme les biens verts et le commerce des services. La Belgique suit également avec beaucoup d'attention les développements des négociations bilatérales de l'Union européenne. La ratification de l'accord ambitieux de libre-échange avec le Canada (CETA) constituera un test important pour la politique commerciale de l'Union Européenne, ainsi que pour la promotion future de notre agenda du commerce conformément aux valeurs européennes. La Belgique défendra, les prochains mois, activement ses intérêts dans la discussion sur le statut d'économie de marché de la Chine et la révision des instruments de défense commerciale. Dans le cadre des négociations menées

economische belangen verdedigen en anderzijds hoge eisen van ambitie, transparantie, duurzame ontwikkeling en respect voor onze normen en waarden blijven stellen.

In zijn multilaterale economische diplomatie heeft België specifieke aandacht voor een verantwoordelijk beleid. België engageert zich onder meer om in de handelsakkoorden onderhandeld door de Europese Unie telkens een ambitieus hoofdstuk duurzame ontwikkeling te integreren. Dit laat toe om de hoge Europese sociale en milieunormen op het internationale niveau te verstevigen. België blijft ook een voortrekkersrol spelen in de grondstoffenproblematiek. Hierbij gaat onze aandacht naar conflictmineralen en het *Kimberley Proces*. Dit laatste is een vrijwillig samenwerkingsverband tussen internationale overheden, niet-gouvernementele organisaties en de diamantindustrie om conflictdiamanten te verbannen. In deze context zet België zich ook in voor het *Extractive Industries Transparency Initiative* (EITI). EITI is een vrijwillig samenwerkingsverband tussen landen, bedrijven en niet-gouvernementele organisaties dat goed bestuur en transparantie in de ontginning van natuurlijke rijkdommen nastreeft.

In het licht van het belang van het parlementaire en publieke debat heb ik mij er ook toe verbonden om jaarlijks een algemeen verslag over te maken aan de Kamer van volksvertegenwoordigers over de evolutie van onze betrekkingen met de landen waarmee België een vrijhandelsakkoord is aangegaan of een overeenkomst inzake de bescherming van Belgische investeringen heeft afgesloten, of dat nu in het bilaterale kader is, in dat van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie of in het Europese kader.

par l'Union européenne avec les États-Unis et le Japon, la Belgique continuera, d'une part, à promouvoir activement ses intérêts économiques et, d'autre part, à exiger un haut degré d'ambition, de transparence, de respect de ses normes et valeurs et de promotion du développement durable.

Dans sa diplomatie économique multilatérale, la Belgique accorde une attention particulière à une politique responsable. La Belgique s'engage entre autres à intégrer à chaque accord commercial négocié par l'Union européenne, un chapitre ambitieux sur le développement durable. Cela permet de renforcer les hautes normes sociales et environnementales européennes au niveau international. La Belgique continue également de jouer un rôle de premier plan dans la problématique des matières premières. Notre attention se concentre principalement sur les minerais des conflits ainsi que sur le Processus de Kimberley. Il s'agit d'une structure de coopération volontaire entre des gouvernements internationaux, des organisations non gouvernementales et l'industrie diamantaire. Dans ce contexte, la Belgique œuvre également en faveur de l'*Extractive Industries Transparency Initiative* (EITI). EITI est une structure de coopération volontaire entre des pays, des entreprises et des organisations non gouvernementales qui a pour but la bonne gouvernance de ainsi que la transparence dans l'exploitation de ressources naturelles.

À la lumière de l'importance du débat parlementaire et public, je me suis aussi engagé à transmettre annuellement un rapport général à la Chambre des représentants, à propos de l'évolution de nos relations avec les pays ayant conclu avec la Belgique un accord de libre-échange ou un accord concernant la protection des investissements belges, que ce soit dans un cadre bilatéral, Européen ou dans le cadre de l'Union économique belgo-luxembourgeoise.

BELIRIS

In februari dit jaar werd een bijakte nr. 12 bij het Samenwerkingsakkoord van 15.09.1993 afgesloten tussen de federale regering en de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Deze bijakte nr. 12 behandelt de begrotingsplannen van de jaren 2015 tot 2017 en maakte het mogelijk een begrotingsbedrag van € 721 000 000 te verdelen.

Tijdens de onderhandeling over de bijakte wilde ik de Belirisprojecten toespitsen op grotere projecten en steeds meer middelen toekennen aan projecten in verband met mobiliteit. Bijakte nr. 12 legt deze wens vast door een bedrag van 250 miljoen uit te trekken om de mobiliteit in Brussel te verbeteren. Het grootste deel van dit bedrag, hetzij 150 miljoen, gaat naar de verwezenlijking van een nieuwe automatische metrolijn tussen het Noordstation en Bordet.

Voorts wordt 87 miljoen besteed aan investeringen om de restauratie van het culturele erfgoed in Brussel te bevorderen, namelijk 20 miljoen voor de renovatie van het Conservatorium, 30 miljoen voor de Jubelparkmusea en de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten, 5 miljoen voor het Munttheater en 11 miljoen voor BOZAR.

82 miljoen wordt besteed aan de voortzetting van de lopende projecten voor de heraanleg van openbare ruimten en groene ruimten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en 212 miljoen aan wijkcontracten, sociale woningen en sportinfrastructuur. Tot slot zal een bedrag van 47 miljoen worden besteed aan de verwerving van terreinen, de aanleg van openbare ruimten in de nieuwe Josaphat- of Deltawijken, of aan investeringen in het kader van het kanaalplan van het gewest.

Wat de realisatie van de vele projecten betreft, zouden volgende projecten in 2017 van start moeten gaan of afgerond worden:

- de heraanlegwerken van de Ninoofsepoort zijn van start gegaan. Na de interventies van de MIVB en VIVAQUA zal Beliris de aanlegwerken van de openbare ruimten aanvangen.

Beliris zal bovendien in het begin van 2017 de aanvragen indienen voor de stedenbouwkundige vergunningen voor de bouw van 2 fiets- en voetgangersbruggen aan de Ninoofsepoort en aan Graaf van Vlaanderen. De verwezenlijking van deze bruggen zal voor een vlottere stroom van niet-gemotoriseerd verkeer zorgen tussen de 2 kanaaloevers.

BELIRIS

En février de cette année, l'avenant n°12 à l'Accord de Coopération du 15.09.1993 a été conclu entre le gouvernement fédéral et le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale. Cet avenant n° 12 porte sur la programmation budgétaire des années 2015 à 2017 et a permis de répartir une masse budgétaire de € 721 000 000.

Dans la négociation de l'avenant, je souhaitais recentrer les projets Beliris sur des projets de plus grande envergure et consacrer de plus en plus de moyens aux projets en lien avec la mobilité. L'avenant n°12 consacre ce souhait en prévoyant un budget de 250 millions pour l'amélioration de la mobilité à Bruxelles. La plus grande partie de ce budget, soit 150 millions, est consacrée à la réalisation d'une nouvelle ligne de métro automatique entre la Gare du Nord et Bordet.

Par ailleurs, 87 millions est consacré à des investissements destinés à promouvoir la restauration du patrimoine culturel à Bruxelles, notamment 20 millions pour la rénovation du conservatoire, 30 millions pour les musées du Cinquenaire et les musées royaux des Beaux-arts, 5 millions pour le théâtre de la Monnaie et 11 millions pour BOZAR.

82 millions sont consacrés à la continuation des projets en cours des réaménagements d'espaces publics et d'espaces verts en Région de Bruxelles-capitale et 212 millions à des contrats de quartiers, des logements sociaux et d'infrastructures sportives. Finalement, un budget de 47 millions sera consacré à des acquisitions de terrains, à des aménagements d'espaces publics dans les nouveaux quartiers de Josaphat ou Delta ou à des investissements dans le cadre du plan canal de la Région.

Au niveau de la réalisation des nombreux projets, en 2017, les grands projets suivants devraient démarrer ou se terminer:

- les travaux de réaménagement de la Porte de Ninove ont démarré. Après les interventions de la STIB et de VIVAQUA, Beliris entamera les travaux d'aménagement des espaces publics.

Par ailleurs, Beliris déposera au début de l'année 2017 les demandes de permis d'urbanisme pour la construction de 2 passerelles cyclo-piétonnes à la Porte de Ninove et à Comte de Flandre. La réalisation de ces passerelles permettra de fluidifier les liaisons douces entre les 2 rives du canal.

— De centrumlanen: Beliris draagt bij aan de volledige renovatie van de centrumlanen en de omgeving van de Beurs. Na de ingediende beroepen tegen de door het gewest verleende vergunningen werden die ingetrokken en werd het dossier aangevuld. Dit jaar zou een nieuwe vergunning moeten worden verleend.

De aannemer werd aangeduid. De werken zullen in fasen worden verwezenlijkt en zullen aanvangen op het Brouckèreplein. Op verzoek van de stad en het gewest zouden de afdichtingswerkzaamheden aan het Brouckèrestation binnenkort moeten aanvangen, zodat, zodra de vergunningen zijn verleend, een nieuwe stadsomgeving kan worden aangelegd.

Een groot deel van de mobiliteitskwesties werd door de stad opgelost, met name de Zuidstraat en rond Fontainas. De stad zou nog een oplossing moeten aandragen voor het circulatieprobleem van de Wolvengracht naar de Maxlaan.

De inrichting na de werkzaamheden is een essentieel element om deze belangrijke plaats in de stad aantrekkelijk te maken. De situatie van de handelaars die bijzonder werden getroffen door de gevolgen van het aantal bezoekers aan Brussel na de aanslagen en de mobiliteitsproblemen na de sluiting van de tunnels moet een belangrijk punt zijn voor de beleidsinstanties. Het gewest en de stad werken eindelijk via Atrium samen aan de commerciële aantrekkelijkheid van het centrum.

— De stedenbouwkundige vergunning voor de bouw van een brug voor openbaar vervoer boven het kanaal in het verlengde van de Picardstraat werd verleend in 2016. De werkzaamheden zouden in de tweede helft van 2017 moeten aanvangen.

— de studies voor de realisatie van de metrolijn tussen het Noordstation en Bordet vorderen volgens de opgelegde timing. Het gedetailleerde voorontwerp werd goedgekeurd door de Brusselse regering.

De financieringsvoorwaarden van dit project, dat geraamd is op 857 miljoen euro met uitzondering van rollend materieel, werden vastgelegd. Beliris investeert reeds 150 miljoen in het kader van bijakte nr. 12 en zou 50 miljoen per jaar moeten blijven financieren. Ter herinnering, dit project voorziet in de realisatie van 7 nieuwe stations (Liedts, Colignon, Verboekhoven Riga, Vrede, Linde en Bordet) en het optrekken van een nieuwe stelplaats in Haren. Deze nieuwe automatische metrolijn zal de verbinding stadscentrum – Bordet in 15 minuten mogelijk maken, hetzij met een snelheid van 30 km per uur. De stedenbouwkundige vergunningen zullen begin 2017 worden ingediend.

— Boulevards du centre: Beliris participe à la rénovation complète des boulevards du Centre et des abords de la Bourse. Suite aux recours introduits contre les permis délivrés par la Région, ceux-ci ont été retirés, et le dossier a été complété. Un nouveau permis devrait être délivré encore cette année.

L'entrepreneur a été désigné. Les travaux seront réalisés par phase et débiteront par la Place De Brouckère. A la demande de la Ville et de la Région, les travaux d'étanchéité de la station De Brouckère devraient démarrer sous peu et permettre, dès la délivrance des permis, d'aménager un nouvel environnement urbain.

Une bonne partie des questions de mobilité ont été résolue par la Ville, notamment rue du midi et autour de Fontainas. La Ville devrait encore apporter une solution au problème de circulation vers le boulevard Max venant de Fossé-aux-Loups.

L'aménagement qui interviendra après la phase de travaux est un élément essentiel pour rendre une attractivité à cet endroit essentiel de la ville. La situation des commerçants qui ont été particulièrement touchés par les conséquences de la fréquentation de Bruxelles suite aux attentats et les problèmes de mobilité suite à la fermeture de tunnels doit être une préoccupation essentielle des autorités politiques. La Région et la Ville travaillent enfin ensemble au travers d'Atrium sur l'attractivité commerciale du Centre.

— Le permis d'urbanisme pour la construction d'une passerelle de transports en commun au-dessus du canal dans le prolongement de la rue Picard ayant été délivré en 2016, les travaux devraient démarrer dans la seconde moitié de 2017.

— les études pour la réalisation de la ligne de métro entre la Gare du Nord et Bordet avancent selon le timing prévu. L'avant-projet détaillé a été approuvé par le Gouvernement régional bruxellois.

Les modalités de financement de ce projet, estimé à 857 millions d'euros, hors matériel roulant, ont été déterminées. Beliris investit déjà 150 millions dans le cadre de l'avenant n°12 et devrait continuer à financer 50 millions par an. Pour mémoire, ce projet prévoit la réalisation de 7 nouvelles stations (Liedts, Colignon, Verboekhoven, Riga, Paix, Tilleul et Bordet) et la création d'un nouveau dépôt à Haren. Cette nouvelle ligne de métro automatique permettra de faire la liaison centre-ville /Bordet en 15 minutes, soit une vitesse commerciale de 30km/h. Début 2017, les demandes de permis d'urbanisme seront déposées.

— Aangezien het metronetwerk dusdanig moet worden uitgewerkt dat het beantwoordt aan de noden van iedereen die in Brussel woont of werkt, werd in bijakte nr. 12 overeengekomen een haalbaarheidsstudie op te starten voor de verwezenlijking van een verlengde metrolijn naar het zuiden van Brussel. Deze studie, die eind 2017 zou moeten worden toegewezen, zal het mogelijk maken om enerzijds de sociaaleconomische mogelijkheden van het project na te gaan, en anderzijds de haalbaarheid ervan. De studie zal het eveneens mogelijk maken om het ideale traject te bepalen voor deze verlenging van de lijn Bordet – Albert, die zich momenteel in het ontwerpstadium bevindt.

— Wat het Jubelpark in de Europese wijk betreft, werden de aanvragen voor een stedenbouwkundige vergunning ingediend voor de restauratie van het klein erfgoed (standbeelden, exedra, traliën) en voor de verlichting van de gebouwen. De werkzaamheden zouden in 2017 van start moeten gaan. De studies voor de heraanleg van het park en de verlichting ervan zijn momenteel lopende en zouden het mogelijk moeten maken in de loop van volgend jaar een vergunningsaanvraag in te dienen.

— De heraanlegwerken van het Jourdanplein zullen volgend jaar aanvangen, net als de restauratiewerken voor de omgeving van de Eggevoortoren in het Leopoldpark.

— Zoals aangekondigd wordt het eerder aangevangen programma voor sociale huisvesting voortgezet. De renovatiewerken aan de gebouwen Musin (41 woningen), Linné-Plantes (50 woningen) te Sint-Joost-ten-Node en “Archiducs” in de wijk Floréal te Watermaal (44 woningen) zijn van start gegaan. De renovatiewerken aan de woningen in de L’Olivierstraat te Schaarbeek (30 woningen) zullen van start gaan in 2017. De studies voor de renovatie van het gebouw Le Relais in Elsene zijn van start gegaan. De studies voor het gebouw Peterbos in Anderlecht zullen begin 2017 aanvangen en die voor het gebouw Potiers in Brussel eind 2017.

— In de wijken worden de investeringen van Beliris voortgezet volgens het programma dat voor 2014 werd opgesteld. Zo zullen wij in de loop van 2017 met name woningen bouwen in Anderlecht in het kader van het wijkcontract Lemmens en het contract Middaglijn in Sint-Joost-ten-Node of de wegen vernieuwen in Sint-Gillis in het kader van het wijkcontract Middaglijn. Wij ondersteunen tevens de wijkcontracten in Schaarbeek, stad Brussel, Molenbeek en Etterbeek.

— De bouwwerken voor een S.T.E.M.-opleidingscentrum in Anderlecht gingen onlangs van start. De werkzaamheden zullen ongeveer 18 maanden duren.

— Le réseau de métro devant être développé pour répondre aux besoins de tous ceux qui vivent ou travaillent à Bruxelles, il a été convenu dans l’avenant 12 de lancer une étude de faisabilité pour la réalisation de la prolongation du métro vers le Sud de Bruxelles. Cette étude, qui devrait être attribuée fin 2017, permettra d’une part, de vérifier l’opportunité socio-économique du projet, et d’autre part, sa faisabilité. Elle permettra également de déterminer le tracé idéal de cette prolongation de la ligne Bordet – Albert actuellement en projet.

— En ce qui concerne le Parc du Cinquenaire situé dans le quartier européen, les demandes de permis d’urbanisme pour la restauration du petit patrimoine (statues, exèdres, grilles) et pour les illuminations des bâtiments ont été délivrées. Les travaux devraient commencer en 2017. En ce qui concerne le réaménagement du parc et son éclairage, les études sont en cours et devraient permettre le dépôt d’une demande de permis dans le courant de l’année prochaine.

— Les travaux de réaménagement de la place Jourdan commenceront l’année prochaine, ainsi que ceux de restauration des abords de tour Eggevoort dans le Parc Léopold.

— Comme annoncé, le programme de logements sociaux entamé précédemment poursuit son parcours. Les travaux de rénovation des complexes Musin (41 logements), Linné-Plantes (50 logements) à St-Josse et “Archiducs” dans la cité Floréale à Watermael (44 logements) ont démarrés. Quant aux travaux de rénovation des logements rue de l’Olivier à Schaarbeek (30 logements), ils commenceront en 2017. Finalement, les études pour la rénovation des complexes Relais à Ixelles ont démarré, celles de Peterbos à Anderlecht commenceront début 2017 et celles de Potiers à Bruxelles fin 2017.

— Dans les quartiers, les investissements de Beliris se poursuivent selon le programme établi avant 2014. C’est ainsi que dans le courant de l’année 2017, nous construirons notamment des logements à Anderlecht dans le contrat de quartier Lemmens et dans le contrat Méridiens à St-Josse ou réoverons des voiries à St-Gilles dans le cadre du contrat de quartier Méridien. Nous subventionnons aussi des contrats de quartier à Schaarbeek, à Bruxelles-Ville, à Molenbeek et à Etterbeek.

— Les travaux de construction d’un pôle de compétences mécanique à Anderlecht ont démarré récemment. Ils dureront environ 18 mois. A terme, ce centre

Op termijn zullen dankzij dit centrum van 6 000 m² 500 Brusselse jongeren tegelijk kunnen worden opgeleid voor industrieberoepen, zoals lasser, liftechnicus, elektromonteur enz.

— Beliris zal in 2017 de aankoop van een gebouw door City-dev financieren voor de vestiging van een opleidingscentrum voor informaticaberoepen, in het kader van een project dat in samenwerking met de universiteiten en de privésector wordt verwezenlijkt.

— De werkzaamheden aan het zwembad Louis Namèche werden tijdig afgerond in 2016. De werkzaamheden aan het zwembad van Schaarbeek zullen in 2017 aanvangen, terwijl de renovatiewerken aan het zwembad van Elsene in 2017 zullen worden aanbesteed, na de afgifte van de stedenbouwkundige vergunning.

— Bovenop de renovatie van de ateliers van de Koninklijke Muntschouwburg die momenteel wordt afgerond, zullen dankzij de verwezenlijking in 2017 van een tunnel onder de Leopoldstraat de in de ateliers opgezette decors vlot naar de schouwburg kunnen worden gebracht. Dankzij deze investering, die gepaard gaat met een reeks investeringen op het vlak van veiligheid, energiebesparingen enz. zal de Munt kunnen besparen op bedrijfskosten.

— In 2017 zal Beliris aanzienlijke investeringsbedragen toekennen aan het Paleis voor Schone Kunsten om met name de renovatie van zaal M en de studio te financieren.

— Het lastenboek van de Masterplanstudie voor het Conservatorium zal vlug worden bekendgemaakt. De nv die deze site zal beheren, moet nog tot stand worden gebracht door de Regie en de gemeenschappen.

— Eind dit jaar zullen de studies voor de bouw van een *Library & Learning Center* op de site van de ULB en VUB van start gaan. Dit nieuwe gebouw met een oppervlakte van 9 000 m² zal het mogelijk maken om alle wetenschappelijke en technische bibliotheken van de 2 universiteiten op een enkele plaats samen te brengen en om een kennis- en uitwisselingscentrum te worden voor de 14 000 studenten en onderzoekers. Het indienen van de aanvraag voor een stedenbouwkundige vergunning is gepland voor begin 2018.

— Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft aangegeven op prijs te stellen dat Beliris de verwerving van de terreinen van de Kazernes in de Kroonwijk financiert voor de verwezenlijking van een project voor een internationale studentenwijk, in de onmiddellijke nabijheid van de campussen van de ULB en de VUB. Deze verwerving zal nog in 2016 plaatsvinden. In 2017 zal

de 6.000 m² permettra de former simultanément 500 jeunes bruxellois aux métiers industriels tels que soudeurs, ascensoristes, électromécaniciens, etc.

— Beliris financera en 2017 l'acquisition par City-dev. d'un bâtiment pour l'implantation d'un pôle de compétence qui formera aux métiers informatiques, dans le cadre d'un projet réalisé en synergie avec les universités et le secteur privé.

— De manière plus ponctuelle, les travaux à la piscine Louis Namèche se sont terminés en 2016, ceux pour la piscine de Schaarbeek démarreront en 2017 alors que les travaux de rénovation de la piscine d'Ixelles seront mis en adjudication, après délivrance du permis d'urbanisme, en 2017.

— Outre la rénovation des ateliers du Théâtre royal de la Monnaie qui se termine actuellement, en 2017, la réalisation d'un tunnel sous la rue Léopold permettra aux décors montés dans les ateliers de rejoindre aisément le Théâtre. Cet investissement, couplé à toute une série d'investissements en matière de sécurité, d'économies d'énergie, etc. permettra à la Monnaie de faire des économies de fonctionnement.

— En 2017, Beliris allouera au Palais des Beaux-Arts d'importants budgets d'investissement pour financer notamment la rénovation de la salle M et du studio.

— Le cahier des charges de l'étude Masterplan du Conservatoire sera publié rapidement. La SA qui gérera le site doit encore être créée par la Régie et les Communautés.

— Fin de cette année, les études pour la construction d'un *Library en Innovation Center* sur le site de l'ULB/VUB démarreront. Ce nouveau bâtiment d'une superficie de 9.000 m² permettra de regrouper sur un seul site l'ensemble des bibliothèques scientifiques et techniques des 2 universités et devenir un centre de connaissances et d'échanges pour 14.000 étudiants et chercheurs. Le dépôt de la demande de permis d'urbanisme est prévu pour début 2018.

— À proximité immédiate des campus de l'ULB et la VUB, la Région de Bruxelles-capitale a souhaité que Beliris finance l'acquisition des terrains des Casernes du quartier Couronne, pour la réalisation d'un projet de cité universitaire internationale. Cette acquisition aura lieu encore en 2016. En 2017, Beliris lancera les études de désamiantage et de dépollution du site, ce qui permettra

Beliris de studies aanvangen voor asbestverwijdering en sanering van de site, zodat de site bouwrijp kan worden gemaakt in het kader van een project om de site te openen en te integreren in de stad. Het project omvat onder meer woningen voor studenten en voorzieningen voor de universiteiten. Een deel van het project wordt tevens door het EFRO ondersteund.

De vastleggings- en vereffeningskredieten in het budget werden naar boven aangepast bij het sluiten van bijakte nr. 12. Het betreft 140 miljoen voor de vastleggings- en 125 miljoen voor de vereffeningskredieten.

de le viabiliser dans le cadre d'un projet d'ouverture du site intégré vers la ville, qui comprend e.a. du logement pour étudiant, des équipements destinés aux universités, dont une partie soutenue également par le FEDER.

Dans le budget, les crédits d'engagement et de liquidation ont été revus à la hausse lors de la conclusion de l'avenant 12. Ils représentent 140 millions en engagement et 125 millions en liquidation.

FEDERALE CULTURELE INSTELLINGEN

Wat de drie federale culturele instellingen betreft – de Koninklijke Muntchouwburg (KMS), het Nationaal Orkest van België (NOB) en het Paleis voor Schone Kunsten (PSK) —, heeft de regering zich ertoe verbonden de investeringen te handhaven, en te onderzoeken welke synergieën en efficiëntiewinsten tot stand gebracht konden worden dankzij een nauwere samenwerking tussen het NOB en de Munt. Deze verbintenissen weerspiegelen de doelstellingen die de regering heeft ten opzichte van de instellingen en ten opzichte van het behoud van de kwaliteit van hun activiteiten die belangrijk zijn voor de economische, culturele en sociale ontwikkeling van ons land en van Brussel.

Gesterkt door deze verbintenissen, was de eerste stap het aangaan van de moeilijkheden waarmee de muzikale instellingen te kampen hebben sedert meerdere jaren, omwille van de ontwikkeling van de economische context, de structurele elementen maar ook de uitdagingen waarmee de hele muzikale sector te maken heeft.

In maart 2015, werd de opdracht om “een stand van zaken van beide federale orkestensembles op te stellen en elke mogelijkheid tot synergie vast te leggen om zo goed mogelijk alle beschikbare bronnen te benutten en zo een hoge kwaliteit na te streven” aan de heer Jean-Marie Blanchard toevertrouwd, een expert die internationaal erkend is voor zijn deskundigheid en kennis inzake de werking van de opera’s en orkesten. Deze opdracht, uitgevoerd met de hulp en de expertise van drie federale culturele instellingen, heeft in september 2015 geleid tot het opstellen van een rapport dat pleit voor een aantal concrete ideeën die zich richten op een herontplooiing van het federale muzikale aanbod via de ontwikkeling van gemeenschappelijke artistieke projecten, die moeten leiden tot een natuurlijke en geleidelijke invoering van een opstelling die aan de noden voldoet.

Dit rapport ligt aan de basis van een grondig proces van discussies en onderhandelingen binnen de drie federale culturele instellingen en meer in het bijzonder binnen de orkesten.

Op basis van deze discussies, werd een beheerscontract tussen de Federale Staat en elk van de instellingen getekend op 18 mei 2016.

Deze beheerscontracten zijn een primeur voor het NOB en de Munt die tot nu toe enkel over protocollen voor minimalistisch beheer beschikten. Deze contracten werden gesloten tot 31 december 2019. Ze concentreren zich rond volgende hoofdlijnen:

LES INSTITUTIONS CULTURELLES FÉDÉRALES

Concernant les trois institutions culturelles fédérales – le Théâtre Royal de la Monnaie (la Monnaie), l’Orchestre national de Belgique (ONB) et le Palais des Beaux-Arts (BOZAR) –, le Gouvernement s’est engagé à maintenir l’investissement à leur égard et à examiner les possibilités de synergies et de gains d’efficacité pouvant être réalisés grâce à une plus étroite collaboration entre l’ONB et la Monnaie. Ces engagements traduisent l’ambition nourrie par l’État à l’égard de ces institutions et à l’égard de la préservation de la qualité de leurs activités, essentielles au développement économique, culturel et social de notre pays et de Bruxelles.

Fort de ces engagements, la première étape fut de se confronter aux difficultés auxquelles sont soumis les ensembles musicaux fédéraux depuis plusieurs années, en raison de l’évolution du contexte économique, d’éléments structurels propres mais aussi des défis que connaît l’ensemble du secteur musical.

En mars 2015, la mission “d’établir un état des lieux des ensembles orchestraux fédéraux et de fixer toute possibilité de synergies visant à utiliser au mieux toutes les ressources disponibles pour atteindre un haut degré de qualité” avait été confiée à Monsieur Jean-Marie Blanchard, expert international reconnu pour ses connaissances et compétences en matière de fonctionnement des opéras et orchestres. Cette mission, menée avec l’aide et l’expertise des trois institutions culturelles fédérales, a abouti à l’établissement d’un rapport, en septembre 2015, préconisant un certain nombre de pistes concrètes visant un redéploiement de l’offre musicale fédérale au travers du développement de projets artistiques communs, devant aboutir à la mise en place progressive et naturelle d’un dispositif proportionné aux besoins.

Ce rapport a été le point de démarrage d’un processus approfondi de discussions et de négociations au sein des institutions culturelles fédérales et plus spécifiquement des orchestres.

Sur base de ces discussions, un contrat de gestion entre l’État fédéral et chacune des institutions a pu être signé, le 18 mai 2016.

Ces contrats de gestion constituent une première pour l’ONB et la Monnaie qui ne disposaient jusqu’à ce moment de protocoles de gestion minimalistes. Ils sont conclus jusqu’au 31 décembre 2019. Ils s’articulent autour des axes principaux suivants:

- De verduidelijking van zowel de missies als van de middelen die aan de instellingen werden verleend voor de hele duur van de contracten.

- De invoering van operationele en artistieke synergieën met als doel de ontwikkeling van een solidariteit tussen de instellingen, de oprichting van nieuwe projecten en de uitvoering van een herontplooiing van het muzikale aanbod.

- Een verduidelijking en een modernisering van het beheer van de menselijke hulpbronnen door de instelling, voor de Munt en het NOB, en van een personeelsplan overeenkomstig de opmerkingen gemaakt door het Rekenhof¹. De personeelsplannen zullen de positieve impact van de synergieën moeten integreren. Aan deze plannen wordt momenteel de laatste hand gelegd binnen de twee betrokken instellingen.

Daaraan voegt zich de verbintenis voor de Munt en het NOB om het huishoudelijk reglement van de twee orkesten te moderniseren en zo nieuw leven in te blazen in de werking van de ensembles en uitwisselingen alsook samenwerkingen mogelijk te maken.

Bovendien kunnen de culturele instellingen voortaan genieten van structurele verminderingen van de werkgeversbijdragen: het akkoord over de daling van de sociale lasten vermindert de rentevoet van 32,4 % naar 25 % voor werknemers van categorie 1, waar de Koninklijke Muntscouwburg en het Paleis voor Schone Kunsten onder vallen.

Elk van de drie beheersovereenkomsten bepaalt de middelen die de Federale Staat aan de betrokken instellingen verleent om te voldoen aan de opdrachten van openbare dienst die hen zijn toegekend. De dotaties werden uitgesplitst in drie delen die overeenstemmen met de bedragen die de personeelskosten, de werkingskosten en de artistieke productiekosten moeten dekken. De desbetreffende percentages werden bepaald op basis van een diepgaande analyse van het gebruik van de financieringen, bezorgd door elke instelling. Deze methode introduceert een stabiliserende factor in die zin dat ze de Staat en de instellingen de kans geeft om de toegekende middelen voor de hele duur van de beheersovereenkomst op voorhand te schatten en de evolutie op te volgen van de middelen die de instellingen uitgegeven hebben aan de drie hoofduitgaven.

¹ Rapport van 20 augustus 2014 betreffende de personeelscyclus aan het NOB en aan de KMS dat onder meer concludeerde dat een plan noodzakelijk was om de personeelsbehoeften en de ontwikkeling van de totale salarismassa te plannen en te regelen.

- La clarification tant des missions que des moyens confiés aux institutions pour toute la durée des contrats.

- La mise en place de synergies opérationnelles et artistiques visant le développement d'une solidarité entre les institutions, la création de projets nouveaux et la mise en œuvre du redéploiement de l'offre musicale.

- Une clarification et une modernisation de la gestion des ressources humaines par l'établissement, pour la Monnaie et l'ONB, d'un plan de personnel, conformément aux remarques formulées par la Cour des Comptes¹. Les plans de personnel devront intégrer l'impact positif des synergies. Ils sont actuellement en cours de finalisation au sein des deux institutions concernées.

S'y ajoute l'engagement pour la Monnaie et l'ONB de procéder à la modernisation des Règlements d'ordre intérieur des deux Orchestres de manière à revitaliser le fonctionnement des ensembles et à permettre échanges et collaborations.

Par ailleurs, les institutions culturelles peuvent dorénavant bénéficier des réductions structurelles de cotisations patronales: l'accord sur la baisse des charges sociales réduit de 32,4 % à 25 % le taux pour les travailleurs de la catégorie 1, catégorie à laquelle le Théâtre Royal de la Monnaie et le Palais des Beaux-Arts ont été intégrés.

Chacun des trois contrats de gestion fixe les moyens alloués par l'État fédéral aux institutions concernées pour la réalisation des missions de service public qui leur sont confiées. Les dotations ont été ventilées en trois parties correspondant aux parts destinées à couvrir les frais de personnel, les frais de fonctionnement et les frais de production artistique. La fixation des pourcentages y afférents a été établie sur la base d'une analyse approfondie de l'utilisation des financements, fournie par chaque institution. Cette méthode introduit un facteur de stabilisation dans la mesure où elle permet à l'État et aux institutions de préfigurer les moyens alloués pour toute la durée du contrat de gestion et de suivre l'évolution des moyens consacrés par les institutions aux trois axes principaux de dépenses.

¹ Rapport du 20 août 2014 relatif au cycle du personnel à l'ONB et au TRM qui concluait notamment à la nécessité d'adopter un plan devant permettre de planifier et d'encadrer les besoins en personnel et les évolutions de la masse salariale.

De dotaties voor het jaar 2017 bedragen voor:

De Koninklijke Muntchouwborg: 34 404 585 euro;

Het Nationaal Orkest van België: 7 945 129 euro;

Het Paleis voor Schone Kunsten: 12 439 210 euro.

De beheerscontracten verbinden de instellingen ertoe om een bijzondere aandacht te verlenen aan de ontwikkeling van hun eigen inkomsten en hun begrotingsevenwicht te verzekeren. Dat evenwicht zal ook in ESR-termen bereikt moeten worden, behoudens afwijking toegestaan door de minister van Begroting.

De nodige investeringen in de infrastructuur worden voortgezet, voornamelijk met de hulp van Beliris. Wat betreft het Paleis voor Schone Kunsten, moeten de zaal M en de Studio vernieuwd worden en moet de digitalisering uitgevoerd worden. De Regie renoveert ook, onder andere, de Ravensteinvleugel, de elektriciteit en de daken. Daarnaast werd een nieuw overkoepelend ticketingsysteem voor de drie instellingen ontwikkeld met de hulp van Beliris, dat nu operationeel is. De investering betreft de aankoop van een nieuw ticketingsysteem. In de Muntchouwborg gaat de inwerkingtreding van het masterplan verder: de werken aan de ateliers, die samen met Beliris worden uitgevoerd, eindigen in 2016 en de Regie zou in mei 2017 de renovatie van het theater moeten beëindigen.

Het masterplan beoogt een tunnel, die de ateliers met het theater verbindt. Deze verbinding zal de communicatie en het vervoer tussen de ateliers en het theater in hoge mate vereenvoudigen.

De werken in het theater waren noodzakelijk. Men moest met name de verouderde toneelinstallatie van het theater vernieuwen. Ze zal vervangen worden door een efficiënt hydraulisch systeem. De prioriteit werd ook gegeven aan de kwaliteit van het ontvangst van het publiek. De vervanging van de zetels en van het airconditioningsysteem is aan de gang. De opgelopen vertraging vanwege deze grondige renovatie van de Munt, heeft een reorganisatie van sommige delen van de programmatie vereist.

De activiteiten van de federale culturele instellingen werden sterk beïnvloed door de tragische gebeurtenissen die we hebben meegemaakt in 2015 en 2016. Het negatieve impact doet zich hoofdzakelijk voor op twee niveaus: een daling in de opbrengsten en een extra kost omwille van specifieke uitgaves voor beveiliging (investeringen, aanwerving van bewakers, veiligheidsagenten).

Les dotations pour l'année 2017 sont pour:

Le Théâtre royal de la Monnaie de 34.404.585 euros;

L'Orchestre national de Belgique de 7.945.129 euros;

Le Palais des Beaux-Arts de 12.439.210 euros.

Les contrats de gestion engagent les institutions à accorder une attention particulière au développement de leurs ressources propres et à assurer leur équilibre budgétaire. Cet équilibre devra également être atteint en termes SEC, sauf dérogation accordée par la ministre du Budget.

Les investissements nécessaires dans les infrastructures se poursuivent, notamment avec l'aide de Beliris. Au sein de Bozar, il s'agit de rénover la salle M et le Studio et mettre en œuvre la digitalisation. La Régie rénove aussi, entre autres, l'aile Ravenstein, l'électricité et les toitures. Par ailleurs, un nouveau système de billetterie commun aux trois institutions a été développé avec l'aide de Beliris et est opérationnel. L'investissement porte sur l'achat d'un nouveau logiciel de billetterie. À la Monnaie, se poursuit la mise en œuvre du masterplan: les travaux aux ateliers menés avec Beliris se terminent en 2016 et la Régie devrait finaliser la rénovation du théâtre en mai 2017.

Un tunnel reliant les ateliers au théâtre poursuit le masterplan. Cette liaison rationalisera grandement la communication et les transports nécessaires entre les ateliers et le théâtre.

Des travaux étaient nécessaires au sein du théâtre. Il fallait notamment rénover l'équipement scénique du théâtre, trop vétuste. Il sera remplacé par un système hydraulique performant. La priorité a aussi été donnée à la qualité de l'accueil réservé au public. Le remplacement des fauteuils et du système de climatisation est en cours. Le retard pris par cette rénovation en profondeur de la Monnaie a conduit à la nécessité de remanier certaines parties de la programmation.

Les activités des institutions culturelles fédérales ont été impactées par les événements tragiques que nous avons connus en 2015 et 2016. L'impact négatif se situe essentiellement à deux niveaux: une baisse de recettes et un surcoût en raison dépenses spécifiques de sécurisation (investissements, engagements de gardiens, agents de sécurité).

In 2015, kon 2 miljoen euro vrijgemaakt worden om bepaalde eenmalige investeringen met betrekking tot veiligheid in de drie instellingen te verwezenlijken in 2015 en 2016.

De actuele context herinnert ons eraan dat de steun van de overheid aan de ontwikkeling van kwalitatieve culturele activiteiten in het hart van onze hoofdstad essentieel blijft.

Bovendien bevestigt deze context de relevantie van de genomen opties met de drie culturele instellingen via beheerscontracten voor de invoering van een solidariteit tussen hen en voor een reeks verbintenissen tot sterke synergieën zowel op operationeel als op artistiek vlak.

De beheersovereenkomsten scheppen een toekomstvisie, zowel op korte als op middellange en lange termijn. Opgesteld met het oog op overleg, zorgen ze ervoor dat de nodige herontplooiing daadwerkelijk uitgevoerd wordt, om duurzaam te kunnen streven naar een artistiek en cultureel kwaliteitsstandaard, die het statuut van Brussel als hoofdstad van Europa waardig is. Deze ontwikkeling vereist een bundeling van ieders inspanningen en duidt op een vernieuwde houding.

Gesterkt door hun eigen artistieke identiteit, zullen de drie culturele federale instellingen vaker samenwerken. Deze nieuwe synergieën zullen leiden tot de totstandkoming van nieuwe projecten, die zowel vernieuwing zullen brengen voor de betrokken instellingen als voor de artiesten die er hun activiteiten ontwikkelen als voor de burgers en de bezoekers van ons land en van Brussel.

De operationele synergieën betreffen hoofdzakelijk een gemeenschappelijk ticketingsysteem, de ICT-ontwikkeling, de communicatie en de systemen voor boekhoudkundige en financiële informatie. Tien thematische werkgroepen werden door de drie instellingen opgericht. Elke groep telt vertegenwoordigers van elke instelling en is belast met de tenuitvoerlegging van specifieke, artistieke en/of operationele synergieën.

De artistieke synergieën werden in de beheersovereenkomsten vastgelegd met een duidelijk tijdschema. Ze werden opgericht na bespreking binnen de instellingen. De meeste betreffen specifiek de twee orkestenensembles. Anderen moeten gemeenschappelijk opgericht worden door de drie instellingen.

Vanaf 10 september 2016 vond een eerste artistiek project plaats, gemeenschappelijk voor de drie instellingen, genaamd *United Music of Brussels*. De drie instellingen openden samen hun seizoen met de

En 2015, des moyens avaient pu être dégagés à hauteur de 2 millions d'euros pour permettre certains investissements non récurrents en matière de sécurité au sein des trois institutions à réaliser en 2015 et en 2016.

Le contexte actuel nous rappelle que le soutien fédéral au développement d'activités culturelles de qualité au cœur de notre capitale reste essentiel.

Ce contexte confirme par ailleurs la pertinence des options prises avec les trois institutions culturelles au travers des contrats de gestion pour la mise en œuvre d'une solidarité entre celles-ci et d'une série d'engagements de synergies fortes tant au niveau opérationnel qu'artistique.

Les contrats de gestion inscrivent une vision d'avenir, projetée à court, moyen et long terme. Etablis dans un souci de concertation, ils veillent à garantir la mise en œuvre effective du redéploiement nécessaire permettant d'ambitionner, de manière durable, un standard de qualité artistique et culturelle à la hauteur du statut de capitale de l'Europe dont bénéficie Bruxelles. Cette évolution passe par une mise en commun des énergies de chacun et marque un état d'esprit nouveau.

Fortes de leur identité artistique propre, les trois institutions culturelles fédérales travailleront davantage ensemble et ces synergies nouvelles aboutiront à la mise en place de projets inédits, novateurs tant pour les institutions concernées, les artistes qui y développent leurs activités que pour les citoyens et les visiteurs de notre pays et de Bruxelles.

Les synergies opérationnelles concernent prioritairement un système de billetterie commune, le développement ICT, la communication et les systèmes d'information comptable et financière. Dix groupes de travail thématiques ont été créés par les trois institutions. Chaque groupe rassemble des représentants de chaque institution et est en charge de la mise en œuvre de synergies spécifiques, artistiques et/ou opérationnelles.

Les synergies artistiques ont été déterminées dans les contrats de gestion avec un calendrier clair. Elles ont été établies après discussion au sein des institutions. La plupart concernent spécifiquement les deux ensembles orchestraux. D'autres sont à mettre en œuvre de concert par les trois institutions.

Dès ce 10 septembre 2016, s'est déroulé un premier projet artistique commun aux trois institutions intitulé *United Music of Brussels*. Les trois institutions ont ouvert leur saison en commun, en organisant une série de

organisatie van een reeks concerten in het hart van de hoofdstad. Andere nieuwe projecten zullen volgen, zoals een gemeenschappelijk project ter gelegenheid van de inhuldiging van het orgel van het Paleis voor Schone Kunsten of de complete symfonieën van Beethoven gebracht door de twee orkesten. Naast deze gedeelde producties, werden doelstellingen voor structurele artistieke synergieën vastgelegd. Ze betreffen met name de invoering van een orkestacademie gemeenschappelijk voor het NOB en voor de Munt, de centralisatie en het gemeenschappelijk beheer van de muzikale bibliotheken, de organisatie van een onderwijstraject en een thematisch aanbod dat gemeenschappelijk is voor de drie instellingen, versterkte uitwisselingen tussen beide ensembles alsook de invoering tegen 2020 van een gemeenschappelijke muzikale richting voor de twee orkesten, die de artistieke coherentie verzekert van de muzikale, lyrische en symfonische programmatie.

De federale culturele instellingen zullen bijzondere aandacht besteden aan de versterking van de uitstraling van hun activiteiten, zowel op nationaal als op internationaal vlak.

Sinds de start van deze zittingsperiode worden ze, voor zover mogelijk, geassocieerd met de staatsbezoeken. Tijdens het bezoek aan Nederland in november van dit jaar, presenteren de drie federale culturele instellingen voor het eerst in het kader van een buitenlands bezoek, een gemeenschappelijke productie.

*De Vice-eersteminister en minister van
Buitenlandse Zaken en Europese Zaken bevoegd
voor Beliris en federale culturele instellingen,*

Didier REYNERS

concerts au cœur de la capitale. S'en suivront d'autres projets inédits tel qu'un projet commun à l'occasion de l'inauguration de l'orgue de Bozar ou une intégrale Beethoven conçue par les deux orchestres. Au-delà de ces productions partagées, des objectifs de synergies artistiques structurelles ont été fixés. Ils portent notamment sur la mise en place d'une académie d'orchestre commune à l'ONB et à la Monnaie, la centralisation et la gestion commune des bibliothèques musicales, l'organisation d'un parcours éducatif et d'une offre thématique commune aux trois institutions, des échanges renforcés entre les deux ensembles ainsi que la mise en place pour 2020 d'une direction musicale commune aux deux orchestres assurant la cohérence artistique de la programmation musicale, lyrique et symphonique.

Les institutions culturelles fédérales s'attachent à accorder une attention particulière au renforcement du rayonnement, aux niveaux national et international, de leurs activités.

Depuis le début de cette législature, elles sont associées dans la mesure du possible aux visites d'État. La visite au Pays-Bas en novembre de cette année voit, pour la première fois dans le cadre d'une visite à l'étranger, les trois institutions culturelles fédérales présenter une production commune.

*Le Vice-premier ministre et ministre des Affaires
étrangères et européennes, chargé de Beliris
et des Institutions culturelles fédérales,*

Didier REYNERS